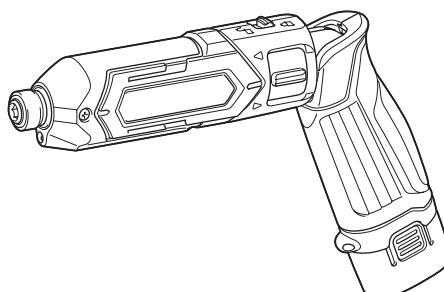
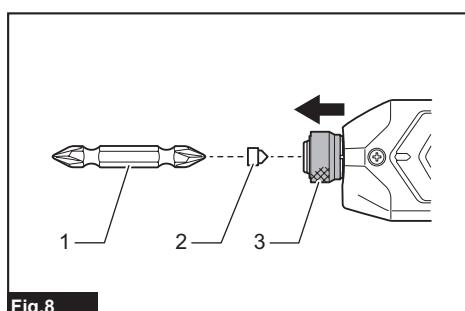
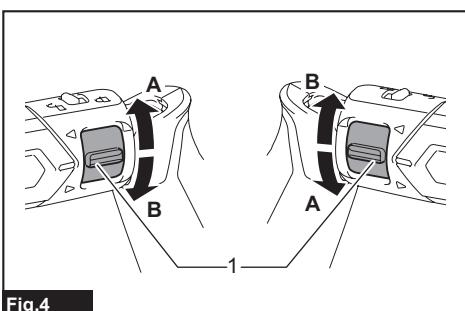
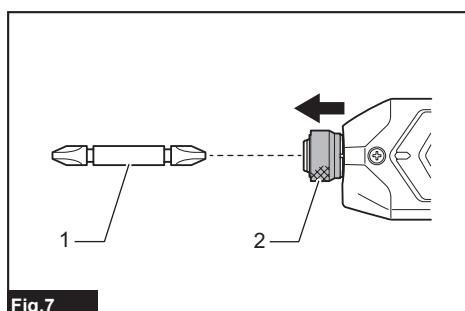
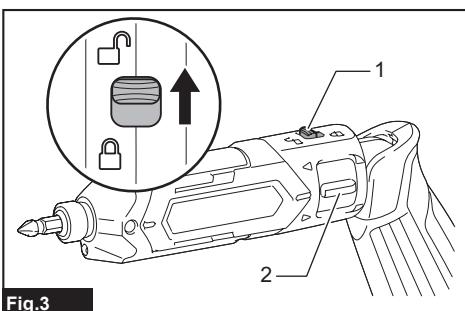
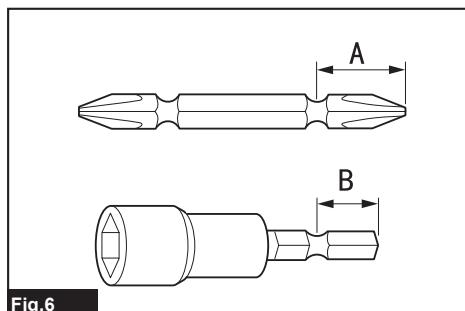
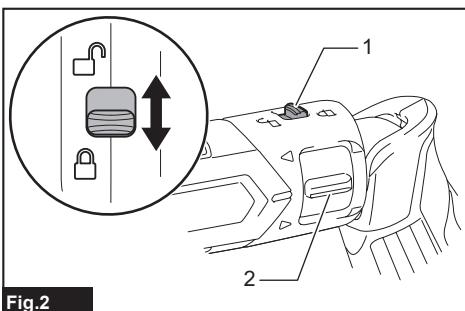
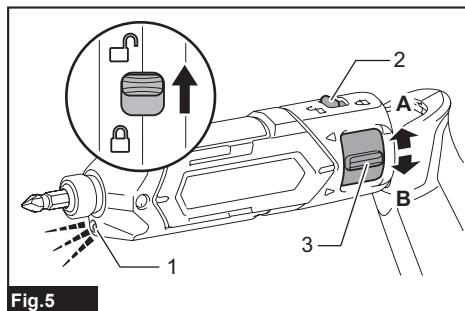
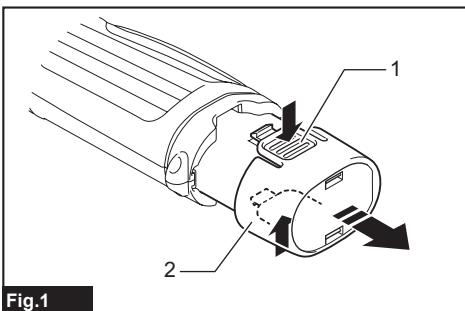




EN	Cordless Impact Driver	INSTRUCTION MANUAL	4
SL	Akumulatorski udarni vijačnik	NAVODILA ZA UPORABO	9
SQ	Trapan me goditje me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	14
BG	Акумулаторен ударен винтоверт	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	19
HR	Akumulatorski udarni zavrtac	PRIRUČNIK S UPUTAMA	25
MK	Безжичен ударен одвртувач	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	30
SR	Бежични ударни одвртач	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	36
RO	Mașină de înșurubat cu impact cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	41
UK	Бездротовий ударний шуруповерт	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	46
RU	Аккумуляторный ударный шуруповерт	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	52

TD022D





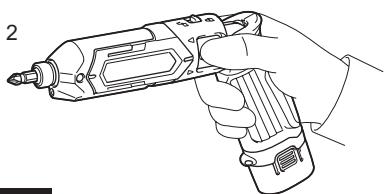
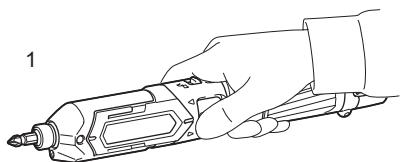


Fig.9

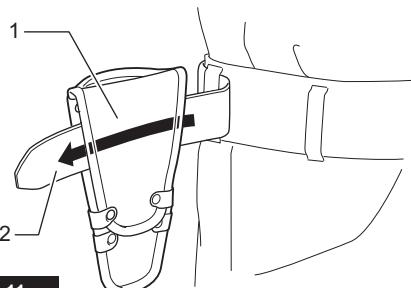
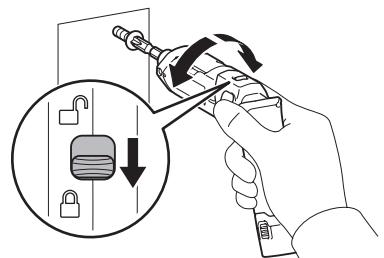
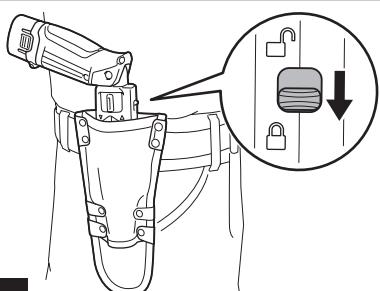


Fig.11



SPECIFICATIONS

Model:	TD022D	
Fastening capacities	Machine screw	3 mm - 8 mm
	Standard bolt	3 mm - 8 mm
	High tensile bolt	3 mm - 6 mm
No load speed		0 - 2,450 min ⁻¹
Impacts per minute		0 - 3,000 min ⁻¹
Overall length	With straight shape	282 mm
	With pistol shape	227 mm
Rated voltage		D.C. 7.2 V
Battery cartridge		BL0715
Charger		DC10WA, DC10WB
Net weight		0.56 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for screw driving in wood, metal and plastic.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841:

Sound pressure level (L_{PA}) : 85 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 96 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless impact driver safety warnings

1. Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
3. Hold the tool firmly.
4. Wear ear protectors.
5. Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation. They may be extremely hot and could burn your skin.
6. Keep hands away from rotating parts.
7. Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
8. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.1: 1. Button 2. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while pressing the buttons on both sides of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place.

CAUTION: Always insert it until it locks in place with a little click. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under the following condition:

Low battery voltage:

The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. If you turn the tool on, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

Lock lever

CAUTION: When not operating the tool, always set the lock lever in the locked position .

► Fig.2: 1. Lock lever 2. Switch

When the lock lever is in the locked position , the switch cannot be actuated.

When the lock lever is in the unlocked position , the switch can be actuated.

Switch action

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

CAUTION: Always check the direction of rotation before operation.

NOTICE: Change the direction only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

To start the tool, first move the lock lever to the unlocked position  to release the switch.

► Fig.3: 1. Lock lever 2. Switch

And then turn the switch to A side for clockwise rotation or to B side for counterclockwise rotation.

Tool speed is increased by increasing rotation angle on the switch. Release the switch to stop.

► Fig.4: 1. Switch

Lighting up the front lamp

CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

To turn on the lamp only, first move the lock lever to the unlocked position . And then rotate the switch to the A or B side a little. Release the switch to turn off the lamp.

► Fig.5: 1. Lamp 2. Lock lever 3. Switch

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing driver bit/socket bit

► Fig.6

Use only driver bit/socket bit that has inserting portion shown in the figure. Do not use any other driver bit/socket bit.

For tool with shallow driver bit hole

A=12mm B=9mm	Use only these type of driver bit. Follow the procedure 1. (Note) Bit-piece is not necessary.
-----------------	---

For tool with deep driver bit hole

A=17mm B=14mm	To install these types of driver bits, follow the procedure 1.
A=12mm B=9mm	To install these types of driver bits, follow the procedure 2. (Note) Bit-piece is necessary for installing the bit.

Procedure 1

► Fig.7: 1. Driver bit 2. Sleeve

To install the driver bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and insert the driver bit into the sleeve as far as it will go.

Then release the sleeve to secure the driver bit.

Procedure 2

In addition to **Procedure 1**, insert the bit-piece into the sleeve with its pointed end facing in.

► Fig.8: 1. Driver bit 2. Bit-piece 3. Sleeve

To remove the driver bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and pull the driver bit out.

NOTE: If the driver bit is not inserted deep enough into the sleeve, the sleeve will not return to its original position and the driver bit will not be secured. In this case, try re-inserting the bit according to the instructions above.

NOTE: After inserting the driver bit, make sure that it is firmly secured. If it comes out, do not use it.

OPERATION

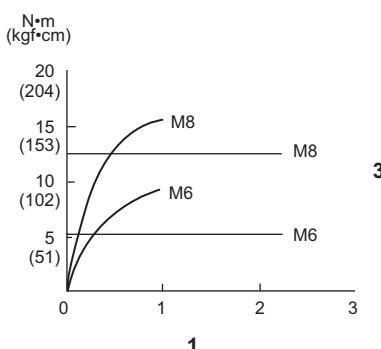
CAUTION: When bending the tool to use in the pistol shape or straightening to use in the straight shape, do not hold the bendable part of the tool. Failure to do so may cause your hand and fingers to be pinched and injured by this part.

► Fig.9: 1. Straight shape 2. Pistol shape

The tool can be used in two ways; a straight shape and a pistol shape which are selectable according to the conditions of workplace and screwdriving.

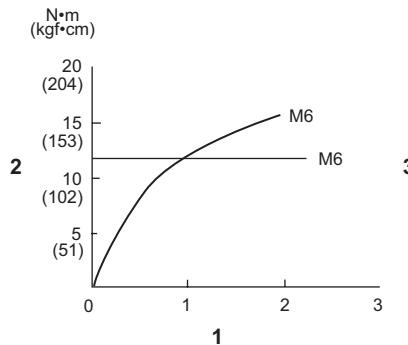
The proper fastening torque may differ depending upon the kind or size of the screw/bolt, the material of the workpiece to be fastened, etc. The relation between fastening torque and fastening time is shown in the figures.

Standard bolt



1. Fastening time (second)
2. Fastening torque
3. Proper fastening torque corresponding to each bolt diameter

High tensile bolt



1. Fastening time (second)
2. Fastening torque

3. Proper fastening torque corresponding to each bolt diameter

Hold the tool firmly and place the point of the driver bit in the screw head. Apply forward pressure to the tool to the extent that the bit will not slip off the screw and turn the tool on to start operation.

NOTICE: If you use a spare battery to continue the operation, rest the tool at least 15 min.

NOTE: Use the proper bit for the head of the screw/bolt that you wish to use.

NOTE: When fastening M5 or smaller screw, carefully adjust rotation angle on the switch so that the screw is not damaged.

NOTE: Hold the tool pointed straight at the screw.

NOTE: If the impact force is too strong or you tighten the screw for a time longer than shown in the figures, the screw or the point of the driver bit may be overstressed, stripped, damaged, etc. Before starting your job, always perform a test operation to determine the proper fastening time for your screw.

The fastening torque is affected by a wide variety of factors including the following. After fastening, always check the torque with a torque wrench.

1. When the battery cartridge is discharged almost completely, voltage will drop and the fastening torque will be reduced.
2. Driver bit or socket bit
Failure to use the correct size driver bit or socket bit will cause a reduction in the fastening torque.
3. Bolt
 - Even though the torque coefficient and the class of bolt are the same, the proper fastening torque will differ according to the diameter of bolt.
 - Even though the diameters of bolts are the same, the proper fastening torque will differ according to the torque coefficient, the class of bolt and the bolt length.
4. The manner of holding the tool or the material of driving position to be fastened will affect the torque.
5. Operating the tool at low speed will cause a reduction in the fastening torque.

Using the tool as a hand screwdriver

► Fig.10

Switch off the tool.

Move the lock lever to the locked position .

Turn the tool.

NOTICE: Use the tool with a fastening torque less than 12.5 N·m.

NOTICE: Do not use the tool for work requiring excessive force, such as tightening bolt M10 or bolts greater than M10 or removing rusted screws.

NOTE: This use is convenient for checking the screwdriving.

Using holster

Optional accessory

⚠ CAUTION: When using the holster, remove a driver bit/drill bit from the tool.

⚠ CAUTION: Turn off the tool and wait until it comes to a complete stop before placing it in the holster.

⚠ CAUTION: Be sure to set the lock lever in the locked position before using the holster.

⚠ CAUTION: When using the holster, insert the tool deeply and be sure that the tool is held securely.

1. Thread a waist belt or similar through holster holder.

► Fig.11: 1. Holster holder 2. Waist belt

2. Set the lock lever in the locked position and insert the tool into the holster firmly.

► Fig.12

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Driver bits
- Socket bits
- Bit piece
- Soft carrying case
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	TD022D	
Zatezne zmogljivosti	Strojni vijak	3 mm - 8 mm
	Standardni vijak	3 mm - 8 mm
	Visoko natezni vijak	3 mm - 6 mm
Hitrost brez obremenitve		0 - 2.450 min ⁻¹
Udarci na minuto		0 - 3.000 min ⁻¹
Celotna dolžina	V ravni oblik	282 mm
	V obliki pištole	227 mm
Nazivna napetost	D.C. 7,2 V	
Baterijski vložek	BL0715	
Polnilnik	DC10WA, DC10WB	
Neto teža	0,56 kg	

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki in baterijski vložki se lahko razlikujejo glede na državo uporabe izdelka.
- Teža skupaj z baterijskim vložkom v skladu s postopkom EPTA 01/2003

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za vijačenje v les, kovino in plastiko.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841:

Raven zvočnega tlaka (L_{PA}): 85 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 96 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

▲OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.

▲OPOZORILO: Upravlavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temelijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopjeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjava o skladnosti ES

Samoz evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatku A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

▲OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem.

Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

OPOMBA: Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za brezžični udarni vijačnik

- Če obstaja nevarnost, da bi s pritrjevalnikom prerezali skrito električno napeljavjo, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah. Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko pride do električnega udara.
- Vedno zagotovite, da imate trden oprijem na podlagi, kjer stojite.**
Kadar uporabljate orodje na višini, se prepričajte, da spodaj ni nikogar.
- Trdno držite orodje.
- Uporabljajte zaščito za sluh.
- Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte nastavka ali obdelovalca. Lahko sta zelo vroča in povzročita opekline kože.
- Ne približujte rok vrtečim se delom.
- Uporabite pomožne ročaje, če so dobavljeni z orodjem. Izguba nadzora lahko povzroči poškodbo oseb.
- Če obstaja nevarnost, da bi z rezilnim orodjem prerezali skrito električno napeljavjo, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah. Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utripi električni udar.

SHRANITE TA NAVODILA.

APOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja.

ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

- Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
- Ne razstavljajte baterijskega vložka.
- Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregreja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
- Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.

- Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:

- (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
- (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žeblji, kovanci itn.
- (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrejanje, morebitne opekle in celo okvaro.

- Ne shranjujte orodja in baterijskega vložka na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C.
- Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
- Poskrbite, da akumulator ne bo izpostavljen padcem ali udarcem.
- Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
- Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.
Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.
Odpre stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
- Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja akumulatorja.

SHRANITE TA NAVODILA.

APOZOR: Uporabljajte le originalne baterije

Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

- Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
- Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjene baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
- Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.

OPIS DELOVANJA

▲POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

▲POZOR: Vedno izklopite orodje, preden nameštite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

▲POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškoda orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

- SI.1: 1. Gumb 2. Baterijski vložek

Za odstranitev akumulatorske baterije iz orodja pritisnite obe stranski tipki akumulatorske baterije.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče.

▲POZOR: Pravilno je vstavljenia takrat, ko ob potiskanju zaslišite razločen klik. V nasprotnem primeru se lahko akumulatorska baterija sname z orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

▲POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Sistem za zaščito akumulatorja

Orodje je opremljeno s sistemom za zaščito akumulatorja. Sistem samodejno prekine napajanje motorja, da se podaljša življenjska doba akumulatorja.

Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje in/ali baterija zamenjana pod naslednjim pogojem:

Nizka napetost akumulatorja:

Raven napoljenosti akumulatorja je prenizka, zaradi česar orodje ne bo delovalo. Če vklopite orodje, se motor zažene, vendar se kmalu ustavi. V tem primeru odstranite in napolnite akumulator.

Zaklepna ročica

▲POZOR: Kadar ne uporabljate orodja, vedno prestavite zaklepno ročico v zaklenjen položaj .

- SI.2: 1. Zaklepna ročica 2. Stikalo

Kadar je zaklepna ročica v zaklenjenem položaju , stikala ne morete premikati.

Kadar je zaklepna ročica v odklenjenem položaju , lahko premikate stikalo.

Delovanje stikala

▲POZOR: Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

▲POZOR: Pred obratovanjem vedno preverite smer vrtenja.

OBVESTILO: Smer spremenite le takrat, ko se orodje popolnoma ustavi. Če smer vrtenja spremeni, preden se stroj ustavi, se ta lahko poškoduje.

Da zaženete orodje, zaklepno ročico najprej pomaknite v odklenjen položaj , da sprostite stikalo.

- SI.3: 1. Zaklepna ročica 2. Stikalo

Nato preklopite stikalo na stran A za vrtenje v smeri urnega kazalca ali na stran B za vrtenje v nasprotni smeri urnega kazalca.

Hitrost orodja povečate tako, da povečate kot vrtenja na stikalu. Za izklop orodja spustite stikalo.

- SI.4: 1. Stikalo

Vklop sprednje lučke

▲POZOR: Ne glejte neposredno v lučko ali vir svetlobe.

Če želite vklopiti samo lučko, najprej pomaknite zaklepno ročico v odklenjen položaj . Nato stikalo rahlo obrnite na stran A ali B.

Spustite stikalo, da izklopite lučko.

- SI.5: 1. Lučka 2. Zaklepna ročica 3. Stikalo

OPOMBA: Uporabite suho krpo, da obrišete umazanijo z leče lučke. Pazite, da ne opraskate stekla lučke, ker praske občutno zmanjšajo svetilnost.

MONTAŽA

▲POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje vijačnega ali natičnega nastavka

- SI.6

Uporabljajte samo vijačne ali natične nastavke z vstavnim delom, ki je prikazan na sliki. Ne uporabljajte drugih vijačnih/natičnih nastavkov.

Za orodje s plitvo odprtino za vijačne nastavke

A=12 mm
B=9 mm

Uporabljajte samo to vrsto vijačnih nastavkov. Upoštevajte postopek 1. (Opomba) Izenačevalna konica ni potrebna.

Za orodje z globoko odprtino za vijačne nastavke

A=17 mm B=14 mm	Pri vstavljanju teh vrst vijačnih nastavkov upoštevajte postopek 1.
A=12 mm B=9 mm	Pri vstavljanju teh vrst vijačnih nastavkov upoštevajte postopek 2. (Opomba) Za vstavljanje nastavka je potrebna izenačevalna konica.

Postopek 1

- SI.7: 1. Vijačni nastavek 2. Zaporni obroč

Za namestitev vijačnega nastavka povlecite zaporni obroč v smeri puščice in vanj do konca potisnite nastavek.

Spustite zaporni obroč, da se nastavek zaskoči.

Postopek 2

Dodatno k **postopku 1**, vstavite izenačevalno konico v stročnico s koničastim delom obrnjenim navznoter.

- SI.8: 1. Vijačni nastavek 2. Izenačevalna konica
3. Zaporni obroč

Za odstranitev vijačnega nastavka povlecite zaporni obroč v smeri puščice in izvlecite nastavek.

OPOMBA: Če vijačni nastavek v obroč ni vstavljen dovolj globoko, se ta ne bo vrnil v prvotni položaj in nastavek ne bo pravilno zaskočen. V tem primeru poskušajte nastavek vstaviti znova, kot je opisano zgoraj.

OPOMBA: Ko namestite nastavek, se prepričajte, ali je trdno zaskočen. Če ga lahko izvlečete, ne uporabljajte orodja.

UPRAVLJANJE

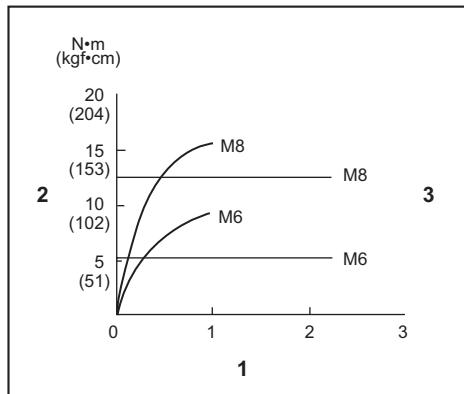
APOZOR: Ko orodje upogibate za uporabo v obliki pištote ali ga poravnavate za uporabo v ravni obliki, ne držite upogljivega dela orodja. V nasprotnem primeru se lahko s tem delom uščipnete in si poškodujete roko ali prst.

- SI.9: 1. Ravna oblika 2. Oblika pištote

Orodje lahko uporabljate na dva načina; v ravni obliki ali obliki pištote, ki ju lahko izberete glede na pogoje dela in vijačenja.

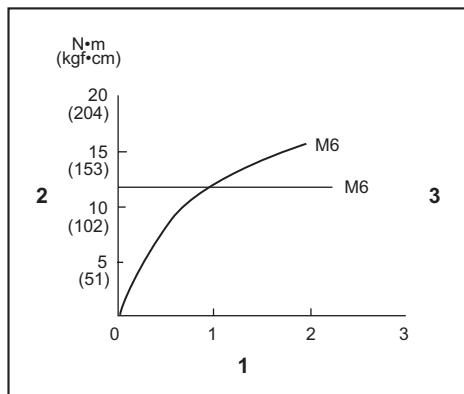
Da ne bi poškodovali vijačnega nastavka ali vijaka, opravite poskusno vijačenje. Optimalen zatezni moment je med drugim odvisen od velikosti in trdnosti vijaka ter materialov, ki jih spajamo z vijačnimi zvezami.

Standardni vijak



1. Čas privijanja (s) 2. Zatezni moment 3. Pravilen zatezni moment glede na premer posameznega sornika

Visoko natezni vijak



1. Čas privijanja (s) 2. Zatezni moment 3. Pravilen zatezni moment glede na premer posameznega sornika

Trdno primite orodje in nastavite konico vijačnega nastavka na glavo vijaka. Pritisnite orodje do te mere, da nastavek ne more zdrsniti z vijaka, ter vklopite orodje za začetek dela.

OBVESTILO: Če uporabljate nadomestni akumulator za nadaljevanje, mora orodje počivati vsaj 15 minut.

OPOMBA: Uporabite pravilni nastavek za glavo vijaka/zatiča, ki ga želite uporabiti.

OPOMBA: Pri zategovanju vijakov velikosti M5 ali manjših previdno prilagodite kot vrtenja na stikalnu, da ne poškodujete vijaka.

OPOMBA: Orodje držite naravnost na vijak.

OPOMBA: Če je udarna sila prevelika ali če prekoračite čas privijanja, ki je naveden v tabeli, lahko vijak ali nastavek preobremenite ali poškodujete. Optimalen čas privijanja boste najlaže določili s predhodnim poskusnim vijačenjem. Da ne bi poškodovali nastavka ali vijaka, opravite poskusno vijačenje.

Na pritrilni moment vpliva veliko različnih dejavnikov, vključno z naslednjimi. Po privijanju vedno preverite navor z momentnim ključem.

1. Kadar se akumulator izprazni, se zniža napetost in s tem tudi zatezni moment.
2. Vijačni ali natični nastavek
Uporaba vijačnega ali natičnega nastavka napačne dimenzije povzroči zmanjšanje zateznega momenta.
3. Vijač
 - Čeprav sta količnik navora in vrsta vijaka enaka, se bo pravilni zatezni moment razlikoval glede na premer vijaka.
 - Čeprav so premeri vijakov enaki, se bo pravilni zatezni moment razlikoval glede na količnik navora, vrsto in dolžino vijaka.
4. Način držanja orodja ali položaj materiala, ki ga boste pritrili, bo vplival na navor.
5. Zatezni moment se zmanjša tudi v primeru, če vijač privijate z nizkim številom vrtljajev.

Uporaba orodja kot ročni vijačnik

► SI.10

Izklopite orodje.

Pomaknite zaklepno ročico v zaklenjen položaj .

Vklopite orodje.

OBVESTILO: Orodje uporabljajte z zateznim momenptom manj kot 12,5 N·m.

OBVESTILO: Ne uporabljajte orodja za delo, kjer je potrebna velika sila, npr. za zategovanje vijakov M10 ali večjih ali za odstranjevanje zarjavelih vijakov.

OPOMBA: Ta uporaba je priročna za preverjanje vijačenja.

Uporaba toka

Dodatna oprema

APOZOR: Pri uporabi toka odstranite vijačni/vrtni nastavek iz orodja.

APOZOR: Preden ga namestite v tok, izključite orodje in počakajte, da se popolnoma ustavi.

APOZOR: Preden orodje namestite v tok, prestavite zaklepno ročico v zaklenjen položaj.

APOZOR: Orodje vstavite globoko v tok in se prepričajte, da je varno vstavljen.

1. Skozi držalo toka vstavite pas ali podobno.

► SI.11: 1. Držalo toka 2. Pas

2. Prestavite zaklepno ročico v zaklenjen položaj in orodje čvrsto vstavite v tok.

► SI.12

VZDRŽEVANJE

APOZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitev prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajeje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNA OPREMA

APOZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščeni servis za orodja Makita.

- Vijačni nastavki
- Vtični nastavki
- Izenačevalna konica
- Mehek kovček za prenašanje
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:	TD022D	
Kapacitetet shtrenguese	Vidë makinerie	3 mm - 8 mm
	Bulon standard	3 mm - 8 mm
	Bulon rezistent në têrheqje	3 mm - 6 mm
Shpejtësia pa ngarkesë		0 - 2 450 min ⁻¹
Goditje në minutë		0 - 3 000 min ⁻¹
Gjatësia totale	Me formë të drejtë	282 mm
	Me formë pistoletë	227 mm
Tensioni nominal	D.C. 7,2 V	
Kutia e baterisë	BL0715	
Karikuesi	DC10WA, DC10WB	
Pesha neto	0,56 kg	

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njofrim.
- Specifikimet dhe kutia e baterisë mund të ndryshojnë sipas shtetit.
- Pesha, me kutinë e baterisë, sipas Procedurës EPTA 01/2003

Përdorimi i synuar

Pajisja është synuar përvendosjen e vidave në dru, metal dhe plastikë.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841:

Niveli i presionit të zhurmës (L_pA) : 85 dB (A)

Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 96 dB (A)

Pasiguria (K) : 3 dB (A)

PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse përveshët.

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841:

Rejimi i punës: shtrengimi me goditje i mbërthyeshve me kapacitetin maksimal të pajisjes

Emetimi i dridhjeve (a_x) : 7,0 m/s²

Pasiguria (K) : 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret përvjetore kohësuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret përvjetore kohësuar një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruarat të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret veglë.

PARALAJMËRIM: Vértoni që masat e sigurisë përmbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtoja A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme përsigurinë e veglës

PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet përsigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhënë me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimë i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimë për sigurinë e trapanit me bateri

- Mbajeni pajisjen elektrike te sipërfaqet e izoluara kapëse kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin mbërthyesh mund të kontaktojë me tela të fshehor. Nëse mbërthyesh prekin një tel me rrymë atëherë pjesët metalike të pajisjes elektrike elektrizohen dhe mund t'i japin punëtorit goditje elektrike.**
- Gjithmonë sigurohuni që të keni bazament të fortë qëndrimi.**
Sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë ndërkokë që e përdorni pajisjen në vende të larta.
- Mbajeni veglën fort.**
- Mbani mbrojtëse për veshët.**
- Mos e prekni punton apo materialin e punës menjëherë pas kryerjes së punës. Ato mund të janë jashtëzakonisht të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.**
- Mbajini duart larg pjesëve rrotulluese.**
- Përdorni dorezën(at) ndihmëse nëse jepen bashkë me pajisjen. Humbja e kontrollit mund të shkaktojë dëmtimë personale.**
- Mbajeni pajisjen elektrike te sipërfaqet e izoluara kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin aksesori prerës mund të kontaktojë me tela të fshehor. Nëse aksesori prerës prek një tel me rrymë, atëherë pjesët metalike të veglës elektrike elektrizohen dhe mund t'i shkaktojnë përdoruesit goditje elektrike.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

APARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë.

KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime të rëndë personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

- Përparsa se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandalueset te (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.**
- Mos e hiqni kutinë e baterisë.**
- Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djeje të mundshme, madje edhe shpërthim.**
- Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.**

- Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**

- Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.**
- Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhđë, monedha etj.**
- Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.**

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djeje të mundshme dhe madje prishje.

- Mos e ruani pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkaloj 50 °C.**
- Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.**
- Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni baterinë.**
- Mos përdorni bateri të dëmtuar.**
- Bateri e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkeseve të legjisacionit përmallrat e rrezikshme.**
Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.
Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasa më të detajuara vendore. Mbuloni me njijitëse ose maskoni kontaktet e zhvleshura dhe paketojeni baterinë në ményrë të tillë që të mos lëvizez në paketim.
- Zbatoni rregulloret lokale rreth asnjësimit të baterisë.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

AKUJDES: Përdorni vetëm bateri originale

Makita. Përdorimi i baterive jo-originale Makita ose baterive që mund të janë modifikuar, mund të rezultojë në marrien flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

- Ngarkojeni baterinë përparsa se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.**
- Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurtor jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.**
- Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxeh të baterisë të ftohet përparsa se ta ngarkoni atë.**

PËRSHKIMI I PUNËS

AKUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përparrë se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

AKUJDES: Fiken gjithmonë veglën përparrë se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

AKUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajtja fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasen nga duart dhe të shkaktojë dértime të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

► Fig.1: 1. Butoni 2. Kutia e baterisë

Për të hequr baterinë, tërhiqeni atë nga vegla ndërkohë që shtypni butonat nga të dyja krahët e folesë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhzën e kutisë së baterisë me kanalin e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur.

AKUJDES: Futuni gjithmonë derisa të blokohet në vend me një zhurmë kërcitëse. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalish nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

AKUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Sistemi i mbrojtjes së baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem për mbrojtjen e baterisë. Ky sistem ndërpërt automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e baterisë.

Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla dhe/ose bateria janë vendosur sipas kushtit të mëposhtëm:

Tension i ulët i baterisë:

Kapaciteti i mbetur i baterisë është shumë i ulët dhe vegla nuk do të punojë. Nëse e ndizni veglën, motori ndizet sërisht, por fiket shpejt. Në këtë situatë, hiqni dhe ngarkoni baterinë.

Leva e bllokimit

AKUJDES: Kur vegla nuk është në përdorim, gjithmonë vendoseni levën bllokuese në pozicionin e kycjes .

► Fig.2: 1. Leva e bllokimit 2. Çelësi

Kur leva bllokuese është në pozicionin e kycjes , çelësi nuk mund të aktivizohet.

Kur leva bllokuese është në pozicionin e shkyçur , çelësi mund të aktivizohet.

Veprimi i ndërrimit

AKUJDES: Përparrë se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

AKUJDES: Kontrolloni gjithmonë drejtimin e rrotullimit përparrë përdorimit.

VINI RE: Drejtimin ndryshojeni vetëm pasi vegla të ndalojë plotësisht. Ndryshimi i drejtit të rrotullimit përparrë se të ndalojë vegla mund të dëmtojë veglën.

Për të ndezur veglën, në fillim lëvizni levën bllokues në pozicionin e shkyçjes  për të lëshuar çelësin.

► Fig.3: 1. Leva e bllokimit 2. Çelësi

Dhe më pas rrotullojeni çelësin në anën A për rrotullim në drejtim të akrepave të orës ose në anën B për rrotullim në drejtim të kundërt të akrepave të orës. Shpejtësia e veglës rritet me rritjen e këndit të rrotullimit në çelës. Lëshoni çelësin pér ta fikur.

► Fig.4: 1. Çelësi

Ndejja e llambës së përparme

AKUJDES: Mos e shikoni direkt dritën ose burimin e dritës.

Për të ndezur vetëm llambën, lëvizni në fillim levën e kycjes në pozicionin e shkyçur . Dhe më pas rrotullojeni çelësin pak në anën A ose B.

Lëshojeni çelësin pér të fikur llambën.

► Fig.5: 1. Llamba 2. Leva e bllokimit 3. Çelësi

SHËNIM: Përdorni një leckë të thatë pér të fshirë papastërtitë nga lentinet e llambës. Bëni kujdes të mos gërvishni lentinet e llambës, në të kundërt ajo do të ulë ndriçimin.

MONTIMI

AKUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përparrë se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Instalimi ose heqja e majës së kaçavidës / majës së çelësit

► Fig.6

Përdorni vetëm maja kaçavide/çelësi që kanë pjesën që mund të futet siç tregohet në figurë. Mos përdorni asnjë majë tjetër kaçavide/çelësi.

Për vegël me vrimë të cekët të majës së kaçavidës

A=12 mm
B=9 mm

Përdorni vetëm këto illoj majash kaçavide. Ndigni procedurën 1. (Shënim) Pjesa e majës nuk është e nevojshme.

Për vegël me vrimë të thellë të majës së kaçavidës

A=17mm B=14mm	Për të instaluar këto lloj majash kaçavide, ndiqni procedurën 1.
A=12 mm B=9 mm	Për të instaluar këto lloje majash kaçavide, ndiqni procedurën 2. (Shënim) Pjesa e majës është e nevojshme për instalimin e majës.

Procedura 1

► Fig.7: 1. Maja e kaçavidës 2. Bokulla

Për ta instaluar majën e kaçavidës, tërhojni bokullën në drejtimin e shigjetës dhe fusni majën në bokull deri në fund.

Më pas lëshojeni bokullën për ta siguruar majën.

Procedura 2

Pas Procedurës 1, fusni përshtatësin e puntos në bokull me majën e mprehur të drejtuar nga brenda.

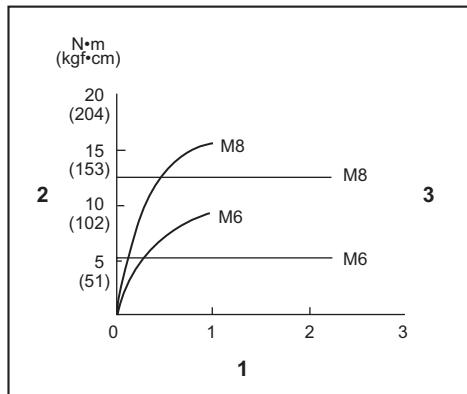
► Fig.8: 1. Maja e kaçavidës 2. Përshtatësi i puntos 3. Bokulla

Për ta hequr majën e kaçavidës, tërhojni bokullën në drejtim të shigjetës dhe tërhojeni majën e kaçavidës jashtë.

SHËNIM: Nëse maja e kaçavidës nuk futet aq thellë sa duhet në bokull, ajo nuk do të kthehet në pozicionin fillestar dhe maja e kaçavidës nuk do të jetë e sigurt. Në këtë rast, përpikuni të fusni sérish majën sipas udhëzimeve të mësipërme.

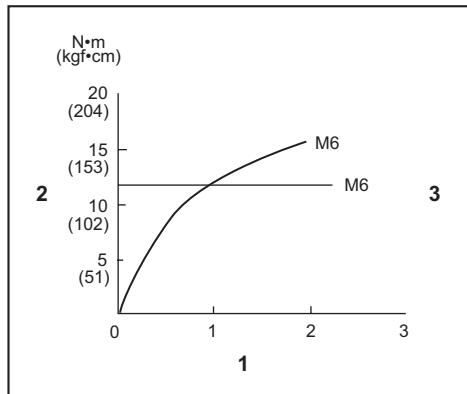
SHËNIM: Pas instalimit të majës së kaçavidës, sigurohuni që ajo është siguruar fort. Nëse ajo del, mos e përdorni për së dyti.

Bulon standard



1. Koha e shtrëngimit (sekonda)
 2. Forca e shtrëngimit
 3. Forca e duhur e shtrëngimit i korrespondon se cilit diametër buloni

Bulon rezistent në têrheqe



1. Koha e shtrëngimit (sekonda)
 2. Forca e shtrëngimit
 3. Forca e duhur e shtrëngimit i korrespondon se cilit diametër buloni

PËRDORIMI

AKUJDES: Kur vegla përkulet për ta përdorur në formën pistoletë ose drejtohet për ta përdorur në formën e drejtë, mos e mbani pjesën e përkulshme të veglës. Nëse nuk vepron kështu mund t'u shkaktoni dorës dhe gishtave pickime dhe lëndime nga kjo pjesë.

► Fig.9: 1. Forma e drejtë 2. Forma pistoletë

Vegla mund të përdoret në dy mënyra; me formë të drejtë ose formë pistoletë që mund të zgjidhen sipas kushteve të vendit të punës dhe vidhosjes.

Forca e përshtatshme e shtrëngimit mund të ndryshojë në varësi të llojit ose përmasës së vidës/bulonit, të materialit të punës që do të shtrëngohen etj. Lidhja ndërmjet forcës së shtrëngimit dhe kohës së shtrëngimit tregohet në figura.

Mbajeni veglën fort dhe vendosni majën e puntos së vidhosjes në kokën e vidës. Ushtroni presion shtytës mbi vegelë deri në masën që maja të mos rrëshqasë nga vida dhe ndizni veglën për të nisur punën.

VINI RE: Nëse përdorni baterinë rezervë për të vazhduar punën, lëreni veglën të pushojë për të paktën 15 minuta.

SHËNIM: Përdorni majën e duhur për kokën e vidës/ bulonit që dëshironi të përdorni.

SHËNIM: Gjatë shtëngimit të vidës M5 ose vidave më të vogla, rregulloni me kujdes këndin e rrotullimit në çelës, në mënyrë që vida të mos dëmtohet.

SHËNIM: Mbajeni veglën të drejtuar mirë drejt vidës.

SHËNIM: Nëse forca e goditjes është shumë e madhe, ose e shtëngjoni vidën për një kohë më të gjatë nga sa tregohet në figura, vida ose majë e kaçavidës mund të shtrembërohet, hiqet, dëmtohet, etj. Përparrë se të nisni punën, gjithmonë kryeni një vezrim testues për të përcaktuar kohën e përshtatshme të shtëngimit për vidën tënde.

Forca shtënguese ndikohet nga disa faktorë përfshirë si më poshtë. Pas shtëngimit, kontrolloni gjithmonë rrotullimin me çelës me shtëngim.

- Nëse bateria shkarkohet gati plotësisht, tensioni i do të bjerë dhe forca shtënguese do të zvogëlohet.
- Majë e kaçavidës dhe çelësit Mospërdomimi i majës së kaçavidës ose çelësit me përmasat e sakta do të shkaktojë një ulje në forcën shtënguese.
- Buloni
 - Megjithëse koeficienti i shtëngimit dhe kategoria e bulonit janë të njëjta, forca e duhur e shtëngimit do të ndryshojë në varësi të diametrit të bulonit.
 - Megjithëse diametrat e bulonave janë të njëjta, forca e shtëngimit do të ndryshojë në varësi të koeficientit të forcës së shtëngimit, kategorisë dhe gjatësisë së bulonit.
- Mënyra e mbajtjes së veglës ose materialit të pozicionit që do të shtëngohet do të ndikojnë në forcën e shtëngimit.
- Përdorimi i veglës me shpejtësi të ulët do të reduktojë forcën shtënguese.

Përdorimi i veglës si kaçavidë dore

► Fig.10

Fikni veglën.

Lëvizni levën e kyçjes në pozicionin e kyçur .

Ndizni veglën.

VINI RE: Përdoren veglën me një rrotullim shtëngues më të vogël se 12,5 N•m.

VINI RE: Mos e përdorni veglën për punë që kërkon forcë të tepërt, si për shtëngimin e bulonave M10 ose bulonave më të mëdhenj se M10 ose për të hequr vidat e ndryshkura.

SHËNIM: Ky përdorim është i përshtatshëm për të kontrolluar vidhosjen.

Përdorimi i këllëfit

Aksesorë opsionalë

AKUJDES: Kur përdorni këllëfin, hiqni majën e kaçavidës/majën e trapanit nga veglë.

AKUJDES: Fikeni veglën dhe prisni derisa të ndalojë plotësisht përparrë se ta vendosni në këllëf.

AKUJDES: Sigurohuni që ta vendosni levën e kyçjes në pozicionin e kyçur përparrë se të përdorni këllëfin.

AKUJDES: Kur përdorni këllëfin, futeni veglën thellë dhe sigurohuni që vegla të mbahet mirë.

1. Vendosni një rrip mesi ose diçka të ngjashme në mbajtësen e këllëfit.

► Fig.11: 1. Mbajtëja e këllëfit 2. Ripi i mesit

2. Vendosni levën e kyçjes në pozicionin e kyçur dhe futeni mirë veglën në këllëf.

► Fig.12

MIRËMBAJTJA

AKUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përparrë se të kryeni inspekthin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurri benzинë, benzинë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMÉRİNË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

AKUJDES: Këta aksesorë ose shtoja rekomanohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Majat e kaçavidës
- Punto formë çelësi
- Pjesë të majës
- Kutia mbajtëse e butë
- Bateri dhe ngarkues original Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	TD022D	
Работен капацитет при затягане	Машинен винт	3 мм – 8 мм
	Стандартен болт	3 мм – 8 мм
	Усилен болт	3 мм – 6 мм
Скорост без товар		0 – 2 450 мин ⁻¹
Удара в минута		0 – 3 000 мин ⁻¹
Обща дължина	С права форма	282 мм
	С форма на пистолет	227 мм
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 7,2 В
Акумулаторна батерия		BL0715
Зарядно устройство		DC10WA, DC10WB
Нето тегло		0,56 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите и акумулаторните батерии може да са различни в различните държави.
- Тегло с акумулаторна батерия, съгласно процедура ЕРТА 01/2003

Предназначение

Инструментът е предназначен за завиване на винтове в дърво, метал и пластмаса.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент А, определено съгласно EN62841:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 85 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 96 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на правен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използа за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Освен това обявеното ниво на вибрациите може да се използа за предварителна оценка на вредното въздействие.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с акумулаторен ударен винтоверт

1. Дръжте електрическия инструмент за изолираните и нехълъгави повърхности, когато има опасност закрепващият елемент да допре в скрити кабели. Ако закрепващите елементи се допрат до проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на инструмента и да "удари" работещия.
2. Винаги осигурявайте добра опора за краката си.
Когато използвате инструмента на високи места, се убедете, че отдолу няма никой.
3. Дръжте инструмента здраво.
4. Носете предпазни средства за слуха.
5. Не докосвайте накрайника или обработвания детайл непосредствено след работа. Те могат да бъдат много горещи и да изгорите кожата си.
6. Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.
7. Използвайте помощната дръжка(и), ако е доставена с инструмента. Загубата на контрол може да причини нараняване.
8. Дръжте електрическия инструмент за изолираните и нехълъгави повърхности, когато има опасност режещият диск да допре в скрити кабели. Ако режещият диск докосне проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на електрическия инструмент и да "удари" работещия.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволяйте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт.

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батерийте, (2) за батерийте и (3) за използвания батерийте продукт.

2. Не разглеждайте акумулаторните батерии.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.

4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:

- (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
- (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
- (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.

Закъсняването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.

6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).

7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.

8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулаторната батерия.

9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.

10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.

Залепете с лента или покрайте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.

11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

AVNIMANIE: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

AVNIMANIE: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

AVNIMANIE: Когато инсталirate или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изпълзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

► **Фиг.1:** 1. Бутон 2. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я издърпайте от инструмента, като натискате бутоните, намиращи се от двете и страни.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го пълзнете на мястото му.

AVNIMANIE: Винаги я поставяйте докрай, докато ключалката я задържи на място с леко прищракване. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нареди вас или някого около вас.

AVNIMANIE: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Предпазна система на акумулатора

Инструментът е оборудван с предпазна система на акумулатора. Тази система автоматично прекъсва захранването на електромотора, за да осигури по-дълъг живот на акумулатора.

Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако той и/или батерията са поставени при едно от следните условия:

Ниско напрежение на батерията:

Оставащият капацитет на акумулаторната батерия е твърде малък, за да може да осигури работа на инструмента. Ако включите инструмента, двигателят стартира, но скоро след това спира. При такава ситуация извадете и заредете батерията.

Блокиращ лост

AVNIMANIE: Когато не работите с инструмента, винаги поставяйте блокиращия лост в блокирано положение .

► **Фиг.2:** 1. Блокиращ лост 2. Ключ

Когато блокирацият лост е в блокираното положение , ключът не може да бъде задействан.

Когато блокирацият лост е в отключено положение , ключът може да бъде задействан.

Включване

AVNIMANIE: Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

AVNIMANIE: Винаги проверявайте посоката на въртене преди работа.

BELEJKA: Сменяйте посоката само когато инструментът е напълно спрял. Промяна на посоката на въртене преди спиране на инструмента може да го повреди.

За стартиране на инструмента най-напред преместете блокирация лост в отключено положение  за освобождаване на ключа.

► **Фиг.3:** 1. Блокиращ лост 2. Ключ

След това завъртете ключа към страна А за въртене по часовниковата стрелка или към страна В за въртене обратно на часовниковата стрелка.

Оборотите на инструмента се увеличават с увеличаване на ъгъла на въртене на ключа. За спиране отпуснете ключа.

► **Фиг.4:** 1. Ключ

Включване на предната лампичка

AVNIMANIE: Не гледайте директно в светлинния източник.

За да завъртите само лампата, първо преместете блокирация лост в отключено положение  . След това завъртете леко ключа към страна А или В. Освободете ключа, за да изключите лампата.

► Фиг.5: 1. Лампа 2. Блокиращ лост 3. Ключ

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте суха кърпа, за да изчистите полепналата по лупата на лампата мяръсотия. Внимавайте да не надраскате лупата на лампата, тъй като това ще влоши осветяването.

СГЛОБЯВАНЕ

ДВИНИМАНИЕ: Преди да извършите някакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Поставяне или сваляне на накрайника за отвертка/накрайника тип вложка

► Фиг.6

Използвайте само накрайник за отвертка/накрайник тип вложка, които са с участък за вмъкване като показания на фигуранта. Никога не използвайте друг накрайник за отвертка/накрайник тип вложка.

За инструмент с плитък отвор за накрайник за отвертка

A = 12 mm B = 9 mm	Използвайте само този тип накрайници за отвертка. Следвайте процедура 1. (Бележка) Не е необходим наконечник за накрайник.
-----------------------	--

За инструмент с дълбок отвор за накрайник за отвертка

A = 17 mm B = 14 mm	За да монтирате тези видове накрайници за отвертка, следвайте процедура 1.
A = 12 mm B = 9 mm	За да монтирате тези видове накрайници за отвертка, следвайте процедура 2. (Бележка) За монтажа на накрайника е необходим наконечник за накрайници.

Процедура 1

► Фиг.7: 1. Накрайник за отвертка 2. Патронник

За да монтирате накрайника за отвертка, издърпайте патронника по посока на стрелката и поставете накрайника за отвертка до упор в патронника. След това отпуснете патронника, за да заключите накрайника за отвертка.

Процедура 2

Допълнително към Процедура 1, поставете наконечника за накрайник във фиксирация пръстен със заострената част, насочена навътре.

► Фиг.8: 1. Накрайник за отвертка 2. Наконечник за накрайник 3. Патронник

За да извадите накрайника за отвертка, издърпайте патронника по посока на стрелката и издърпайте накрайника за отвертка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако накрайникът за отвертка не е поставен на необходимата дълбочина в патронника, той няма да се върне на позицията си и накрайникът няма да бъде заключен. В този случай се опитайте да поставите отново накрайника, следвайки горните указания.

ЗАБЕЛЕЖКА: След поставяне на накрайника за отвертка проверете дали е затегнат здраво. Ако накрайникът изпада, не го използвайте.

Експлоатация

ДВИНИМАНИЕ: Когато огъвате инструмента, за да използвате формата на пистолет или при изправяне, за да използвате правата форма, не дръжте сгъваемата част на инструмента.

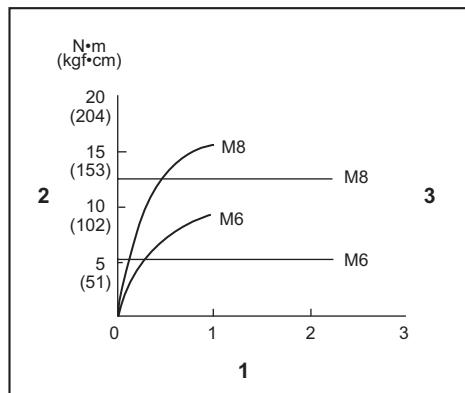
Неспазването на това условие може да доведе до притискане и нараняване на ръката и пръстите от тази част.

► Фиг.9: 1. Права форма 2. Форма на пистолет

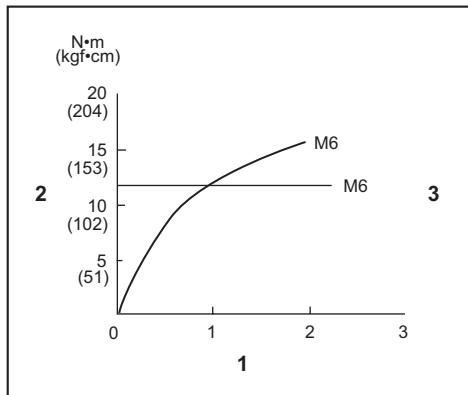
Инструментът може да бъде използван по два начина; с права форма и с форма на пистолет, което може да се избира в съответствие с условията в работното място и завиването.

Необходимият въртящ момент на затягане може да се различава в зависимост от вида и размера на винта/болта, материала на детайла за закрепване и т.н. Зависимостта между въртящия момент на затягане и необходимото време за закрепване е показана на фигурите.

Стандартен болт



1. Време на затягане (в секунди) 2. Момент на затягане 3. Правилният момент на затягане, съответстващ на диаметъра на всеки един болт



1. Време на затягане (в секунди) **2.** Момент на затягане **3.** Правилният момент на затягане, съответстващ на диаметъра на всеки един болт

Дръжте инструмента здраво и поставете края на накрайника за отвертка в главата на винта. Употребете натиск напред върху инструмента, за да предотвратите изпълзването на винта и включете инструмента, за да го задействате.

БЕЛЕЖКА: Ако за продължаване на работата използвате резервна акумулаторна батерия, оставете инструмента да почне поне 15 минути.

ЗАБЕЛЕЖКА: Подберете подходящия накрайник за главата на винта/болта, който искате да използвате.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато завивате винт M5 или по-малък, внимателно регулирайте ъгъла на въртене на ключа, за да не повредите винта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Придържайте инструмента в право положение спрямо винта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако приложената сила е прекалено голяма или за завиването на винта е необходимо повече време от това, показано на фигурата, винтът или върхът на накрайника за отвертка може да бъдат претоварени, износени или повредени и т.н. Преди да започнете работа, винаги правете опит, за да определите необходимото време за завиване на винта.

Моментът на затягане зависи от широк набор от фактори, включващи следните. След завиване винаги проверявайте затягането с динамометричен ключ.

- Когато акумулаторната батерия е почти разредена, напрежението ще спадне и моментът на затягане ще се намали.
- Накрайник за отвертка или накрайник тип вложка
Когато не се използва накрайник за отвертка с правилен размер, моментът на затягане се намалява.

3. Болт

- Необходимият момент на затягане зависи също така и от диаметъра на болта, въпреки че коефициентът на момента на затягане и вида на болта могат да съвпадат.
 - Независимо че диаметърът на болтовете е еднакъв, необходимият момент на затягане зависи също така от коефициента на момента на затягане, вида на болта и неговата дължина.
- Моментът на затягане също така зависи от начин, по който се държи инструментът или от материала, в който се завива болтът.
 - При работа на инструмента при по-ниски оброти моментът на затягане намалява.

Използване на инструмента като ръчна отвертка

► Фиг.10

Изключете инструмента.

Преместете блокиращия лост в заключено положение

Включете инструмента.

БЕЛЕЖКА: Използвайте инструмента с момент на затягане под 12,5 N·m.

БЕЛЕЖКА: Не работете с инструмента по време на дейности, където се използва значителна сила, например при затягане на болтове M10 или по-големи от M10, или при развиване на ръждясали болтове.

ЗАБЕЛЕЖКА: Такава употреба е удобна за проверка на затягането.

Използване на кобура

Допълнителни аксесоари

▲ВНИМАНИЕ: Когато използвате кобура, отстранете накрайника за отвертка/свредлото от инструмента.

▲ВНИМАНИЕ: Изключете инструмента и изчакайте, докато спре напълно, преди да го поставите в кобура.

▲ВНИМАНИЕ: Не забравяйте да зададете блокиращия лост в заключено положение, преди да използвате кобура.

▲ВНИМАНИЕ: Когато използвате кобура, поставете инструмента навътре и се уверете, че инструментът е здравно закрепен.

- Прокарайте колан през кръста или подобен колан през държача на кобура.

► Фиг.11: 1. Държач за кобура 2. Колан

- Поставете блокиращия лост в заключено положение и поставете инструмента здраво в кобура.

► Фиг.12

ПОДДРЪЖКА

ΔВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от уполномочен сервис или фабрични сервисни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

ΔВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Накрайници за отвертка
- Накрайници тип вложка
- Наконечник за накрайник
- Меко куфарче за пренасяне
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:	TD022D	
Kapaciteti pričvršćivanja	Strojni vijak	3 mm - 8 mm
	Standardni svornjak	3 mm - 8 mm
	Svornjak velike vlačne čvrstoće	3 mm - 6 mm
Brzina bez opterećenja		0 - 2.450 min ⁻¹
Udari po minuti		0 - 3.000 min ⁻¹
Ukupna dužina	S ravnim oblikom	282 mm
	S oblikom pištolja	227 mm
Nazivni napon		DC 7,2 V
Baterija		BL0715
Punjač		DC10WA, DC10WB
Neto težina		0,56 kg

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije i baterije mogu se razlikovati među državama.
- Težina s baterijom prema postupku EPTA 01/2003

Namjena

Alat je namijenjen odvijanju vijaka u drvetu, metalu i plastici.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841:

Razina tlaka zvuka (L_{PA}) : 85 dB (A)

Razina snage zvuka (L_{WA}) : 96 dB (A)

Neodređenost (K) : 3 dB (A)

▲UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir)

izračunata u skladu s EN62841:

Način rada: udarno stezanje elemenata za učvršćivanje

za najveći kapacitet alata

Emisija vibracija (a_h) : 7,0 m/s²

Neodređenost (K) : 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

▲UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.

▲UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u pravitku je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

▲UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za bežični udarni odvijač

- Držite električni alat iz izolirane rukohvatne površine kada izvodite operaciju pri kojoj stežač može doći u dodir sa skrivenim vodičima. Stežaci koji dođu u dodir s vodičem pod naponom mogu dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog alata i rukovatelj može pretrpeti električni udar.
- Uvijek stojte na čvrstom uporištu.**
Pazite da nitko ne stoji ispod vas kad koristite uređaj na visini.
- Čvrsto držite alat.
- Nosite zaštitu za uši.
- Nemojte dirati nastavak ili izradak odmah nakon rada. Mogu biti jako vrući i postoji opasnost da se opečete.
- Držite ruke podalje od dijelova koji se okreću.
- Koristite pomoćnu ručku(e) ako je isporučena s alatom. Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.
- Držite električni alat samo za izolirane rukohvatne površine kada izvodite radnju pri kojoj rezni dodatak može doći u dodir sa skrivenim vodičima. Rezni dodatak koji dođe u dodir s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog alata i rukovatelj može pretrpeti električni udar.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

APOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod.

ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

- Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
- Ne rastavljajte bateriju.
- Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opeklinja pa čak i eksplozije.
- Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
- Nemojte kratko spajati bateriju:
 - Ne dovodite terminalne u kontakt s provodljivim materijalima.
 - Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanicu itd.
 - Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
- Ne držite alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C.

- Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
- Pazite da vam baterija ne ispadne ili da je ne udarite.
- Ne koristite oštećene baterije.
- Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnejše nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
- Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

OPREZ: Uvijek upotrebjavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljeđu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

- Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zauštavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
- Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
- Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.

FUNKCIONALNI OPIS

OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje baterije

OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umeđanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

► SI.1: 1. Gumb 2. Baterija

Kako biste uklonili bateriju, izvucite je iz alata pritiskom na tipke s obje strane spremnika.

Za umetanje baterije poravnajte jezičac na bateriji s utorom u kućištu i gurnite je na mjesto.

OPREZ: Uvijek je umećite sve dok ne sjedne na mjesto uz lagani škljocaj. U protivnom može slučajno ispasti iz alata i ozlijediti vas ili nekog u blizini.

OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Sustav za zaštitu baterije

Alat je opremljen sustavom za zaštitu baterije. Ovaj sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja baterije.

Alat automatski prestaje raditi ako se alat i/ili baterija nađu u sljedećim uvjetima:

Slab napon baterije:

Preostali kapacitet baterije prenizak je i alat neće raditi. Ako uključite alat, motor će se ponovo pokrenuti, ali ubrzo i zaustaviti. U tom slučaju uklonite i napunite bateriju.

Ručica za blokadu

OPREZ: Ako ne koristite alat, uvijek pomažte ručicu za blokadu u blokirani položaj .

► SI.2: 1. Ručica za blokadu 2. Prekidač

Kada je ručica za blokadu u blokiranim položaju , prekidač se ne može aktivirati.

Kada je ručica za blokadu u deblokiranom položaju , prekidač se može aktivirati.

Uključivanje i isključivanje

OPREZ: Prije umetanja baterije u alat provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF“ nakon otpuštanja.

OPREZ: Uvijek provjerite smjer vrtnje prije rada.

NAPOMENA: Promjenite smjer samo kad se alat u potpunosti zaustavi. Promjena smjera vrtnje prije zaustavljanja može oštetiti alat.

Da biste pokrenuli alat, prvo pomaknute ručicu za blokadu u deblokirani položaj  da biste otpustili prekidač.

► SI.3: 1. Ručica za blokadu 2. Prekidač

Zatim okrenite prekidač u stranu A za kretanje u smjeru kazaljke na satu ili u stranu B za kretanje suprotno od smjera kazaljke na satu.

Brzina alata povećava se povećanjem kuta okretanja na prekidaču. Za isključivanje alata otpustite prekidač.

► SI.4: 1. Prekidač

Uključuje se prednja žaruljica

OPREZ: Nemojte izravno gledati u svjetlo ili izvor svjetlosti.

Kako biste uključili samo žaruljicu, najprije pomaknute ručicu za blokadu u blokirani položaj . Zatim malo okrenite prekidač na stranu A ili B.

Otpustite prekidač kako biste isključili žaruljicu.

► SI.5: 1. Žaruljica 2. Ručica za blokadu 3. Prekidač

NAPOMENA: Suhom krpom obrišite prljavštinu s leće žaruljice. Budite oprezni da ne zagrebete leću žaruljice jer to može smanjiti osvjetljenje.

MONTAŽA

OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Postavljanje ili uklanjanje nastavka za zavrtač/nasadnog nastavka

► SI.6

Koristite samo nastavak za zavrtač/nasadni nastavak koji ima priključnicu kao što je prikazano na slici. Nemojte koristiti nijedan drugi nastavak za zavrtač/nasadni nastavak.

Za alat s plitkom rupom na nastavku za zavrtač

A = 12 mm B = 9 mm	Koristite isključivo ovu vrstu nastavka za zavrtač. Slijedite postupak 1. (Napomena) Držač nastavka nije potreban.
-----------------------	---

Za alat s dubokom rupom na nastavku za zavrtač

A = 17 mm B = 14 mm	Da biste postavili ove vrste nastavka za zavrtač, slijedite postupak 1. (Napomena) Držač nastavka potreban je za postavljanje nastavka.
A = 12 mm B = 9 mm	Da biste postavili ove vrste nastavka za zavrtač, slijedite postupak 2. (Napomena) Držač nastavka potreban je za postavljanje nastavka.

Postupak 1.

► SI.7: 1. Nastavak za zavrtač 2. Tuljak

Za postavljanje nastavka za zavrtač povucite tuljak u smjeru strelice i umetnite nastavak za zavrtač u tuljak što dalje.

Zatim otpustite tuljak da biste učvrstili nastavak za zavrtač.

Postupak 2.

Uz prethodno opisan **postupak 1** umetnите držač nastavka u tuljak tako da je šiljasti kraj usmjeren prema tuljku.

► SI.8: 1. Nastavak za zavrtač 2. Držač nastavka 3. Tuljak

Da biste uklonili nastavak za zavrtač, povucite tuljak u smjeru strelice i izvucite nastavak za zavrtač.

NAPOMENA: Ako nastavak za zavrtač nije dovoljno duboko umetnut u tuljak, tuljak se ne vraća u početni položaj i nastavak za zavrtač neće se moći pričvrstiti. U tom slučaju pokušajte ponovno umetnuti nastavak u skladu s prethodnim uputama.

NAPOMENA: Nakon umetanja nastavka za zavrtač čvrsto ga pritegnite. Ako nastavak izlazi, nemojte ga koristiti.

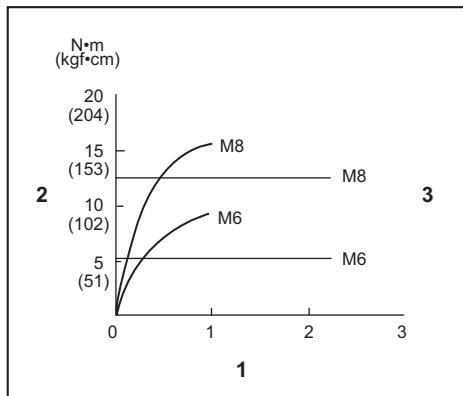
OPREZ: Kada savijate alat kako biste ga upotrijebili u obliku pištolja ili ga ravnate za upotrebu u ravnom obliku, nemojte držati za savitljivi dio alata. U protivnom može doći do priklještenja i ozljeđivanja ruke i prstiju.

► SI.9: 1. Ravni oblik 2. Oblik pištolja

Alat se može koristiti na dva načina, u ravnom obliku i u obliku pištolja, što se može odabrati ovisno o uvjetima radnog mesta i uvrtanja vijaka.

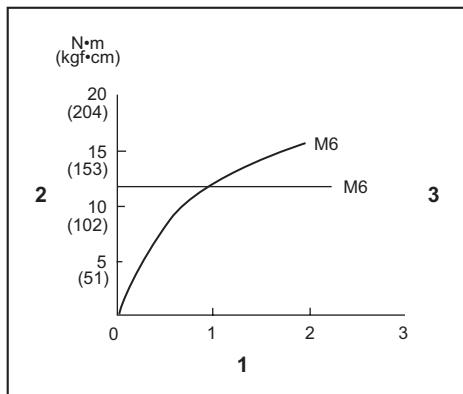
Ispravan zatezni moment može se razlikovati ovisno o vrsti ili veličini vijka/svornjaka, materijala izratako koji se pričvršćuje itd. Odnos između zateznog momenta i vremena pričvršćivanja prikazan je na slikama.

Standardni vijak



1. Vrijeme pričvršćivanja (u sekundama) 2. Zatezni moment 3. Ispravan zatezni moment sukladno promjeru vijka

Vijak velike vlačne čvrstoće



1. Vrijeme pričvršćivanja (u sekundama) 2. Zatezni moment 3. Ispravan zatezni moment sukladno promjeru vijka

Držite alat čvrsto i stavite vrh nastavka za zavrtač u glavu vijka. Pritisnite alat prema naprijed dovoljno da nastavak ne klizne iz vijka i uključite alat da počne s radom.

NAPOMENA: Ako koristite rezervnu bateriju za nastavak rada, nemojte koristiti alat najmanje 15 minuta.

NAPOMENA: Koristite odgovarajući nastavak za glavu vijka/svornjaka za koje ga želite koristiti.

NAPOMENA: Prilikom pričvršćivanja vijka M5 ili manjeg pažljivo prilagodite kut okretanja na prekidaču kako ne bi došlo do oštećenja vijka.

NAPOMENA: Držite alat usmjeren ravno prema vijku.

NAPOMENA: Ako je jačina udarca prejaka ili ako priteže vijak dulje nego što je prikazano na slici, vijak ili vrh nastavka za zavrtač možda su preopterećeni, oguljeni, oštećeni itd. Prije početka rada uvijek provedite testiranje da biste utvrdili ispravno vrijeme zatezanja vijka.

Na zatezni moment utječe niz čimbenika koji uključuju i sljedeće. Nakon pričvršćivanja uvijek provjerite zategnutost vijka moment ključem.

1. Kad se baterija skoro u potpunosti isprazni, smanjuje se napon i slabiji zatezni moment.
2. Nastavak za zavrtač ili nasadni nastavak
Ako ne budete koristili ispravnu veličinu nastavka za zavrtač ili nasadnog nastavka, smanjit će se zatezni moment.
3. Vijak
 - Čak i ako je koeficijent zateznog momenta isti kao klasa vijka, doći će do odstupanja od pravilnog zateznog momenta ovisno o promjeru matice.
 - Čak i ako su promjeri matice isti kao klasa vijka, doći će do odstupanja od pravilnog zateznog momenta ovisno o koeficijentu zateznog momenta, klasi i duljini matice.
4. Na zatezni moment utječe i način držanja alata kao i materijal položaja završtanja koji treba pričvrstiti.
5. Rad alata na nižoj brzini dovodi do smanjenja zateznog momenta.

Upotreba alata kao ručnog odvijača

► SI.10

Isključite alat.

Pomaknite ručicu za blokadu u blokirani položaj .
Uključite alat.

NAPOMENA: Koristite alat s pričvrsnim okretnim momentom ispod 12,5 N·m.

NAPOMENA: Nemojte koristiti alat za radove za koje je potrebna prekomjerna sila, kao što je zatezjanje vijka M10 ili većih vijaka ili uklanjanje zahrdalih vijaka.

NAPOMENA: Ovo je prikladno za provjeru uvrтанja vijaka.

Upotreba futrole

Dodatni pribor

⚠️OPREZ: Kada upotrebljavate futrolu, uklonite nastavak za zavrtač / nastavak za bušenje s alata.

⚠️OPREZ: Isključite alat i pričekajte da se u potpunosti zaustavi prije nego što ga stavite u futrolu.

⚠️OPREZ: Obavezno postavite ručicu za blokadu u blokirani položaj prije upotrebe futrole.

⚠️OPREZ: Kada upotrebljavate futrolu, umetnite alat duboko i provjerite je li alat dobro učvršćen.

1. Uvucite remen ili slično kroz držač futrole.

► SI.11: 1. Držač futrole 2. Remen

2. Postavite ručicu za blokadu u blokirani položaj i čvrsto umetnite alat u futrolu.

► SI.12

ODRŽAVANJE

⚠️OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavini benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠️OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Nastavci za zavrtač
- Nasadni nastavci
- Držač nastavka
- Mekana torbica
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	TD022D	
Капацитет на затегнување	Машинска завртка	3 мм - 8 мм
	Стандардна завртка	3 мм - 8 мм
	Завртка со голема издржливост на затегнување	3 мм - 6 мм
Брзина без оптоварување		0 - 2.450 мин. ⁻¹
Удари во минута		0 - 3.000 мин. ⁻¹
Вкупна должина	Со рамен облик	282 мм
	Со облик во вид на пиштол	227 мм
Номинален напон	D.C. 7,2 V	
Касета за батерија	BL0715	
Полнач	DC10WA, DC10WB	
Нето тежина	0,56 кг	

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите и касетата за батеријата може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежина, со касетата за батерија, во согласност со постапката на EPTA 01/2003

Наменета употреба

Алатот е наменет за завртување завртки во дрво, метал и пластика.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841:

Ниво на звучниот притисок (L_{PA}) : 85 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}) : 96 dB (A)

Отстапување (K) : 3 dB (A)

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841:

Работoten режим: ударно стегање на завртките при максимална мокност на алатот

Ширење вибрации (a_h) : 7,0 м/c²

Отстапување (K) : 1,5 м/c²

НАПОМЕНА: Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утвдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерији (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичниот ударен одвртувач

- Држете го алатот само за изолираните држачи кога вршите работи при кои затегнувачот може да дојде во допир со скриени жици. Затегнувачите што ќе допрат жица под напон можат да ја пренесат струјата до металните делови на алатот и да предизвикаат струен удар на операторот.
- Бидете сигури дека секогаш стоите на цврста подлога.
Уверете се дека под Вас нема никој кога го користите алатот на високи места.
- Цврсто држете го алатот.
- Носете штитници за уши.
- Не допирајте ја бургијата или работниот материјал веднаш по работата. Тие може да бидат многу жешки и може да ви ја изгрнат кожата.
- Не допирајте ги вртливите делови.
- Користете помошна рака(и), ако е доставена со алатот. Губењето контрола може да предизвика повреда.
- Држете го алатот само за изолираните држачи кога вршите работи при кои додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици. Додатоците за сечење што ќе допрат жица под напон можат да ја пренесат струјата до металните делови на алатот и да предизвикаат струен удар на операторот.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржуваат строго до безбедносните правила за овој производ.

ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

- Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
- Не расклопувајте ја касетата за батеријата.

- Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
- Ако електролит навлезе во вашите очи, измийте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
- Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд. Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
- Не складирајте ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50°C.
- Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
- Внимавајте да не ја испуштите или удрите батеријата.
- Не користете оштетена батерија.
- Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети. За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално податлите национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
- Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерији на Makita или батерији што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гарантацијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

- Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
- Никогаш немојте да пополните целосно полна касета за батерија. Прекумерното пополнење го скратува работниот век на батеријата.
- Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на пополнење.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

AVNIMANIE: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

AVNIMANIE: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

AVNIMANIE: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

► Сл.1: 1. Копче 2. Касета за батерија

За да ја извадите касетата на батеријата, повлечете ја од алатот додека ги притискате копчињата на двете нејзини страни.

За да ја монтирате касетата на батеријата, порамнете го јазичето на касетата со жлебот во кукиштето и лизнете го во место.

AVNIMANIE: Секогаш вметнувајте ја додека не се блокира во место при што ќе се слушне мало кликнување. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи повреда вам или на некој друг околу вас.

AVNIMANIE: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Систем за заштита на батеријата

Овој алат е опремен со систем за заштита на батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на батеријата.

Алатот автоматски ќе запре за време на работењето ако тој и/или батеријата се најдат под следниот услов:

Низок напон на батеријата:

Преостанатиот капацитет на батеријата е премал и алатот не може да работи. Ако го вклучите алатот, моторот работи уште малку, но наброј запира. Во оваа ситуација, извадете ја и наполнете ја батеријата.

Лост за блокирање

AVNIMANIE: Кога не работите со алатот, секогаш поставувајте го лостот за блокирање во блокираната положба .

► Сл.2: 1. Лост за блокирање 2. Прекинувач

Кога лостот за блокирање е во блокираната положба , прекинувачот не може да се вклучи. Кога лостот за блокирање е во неблокираната положба , прекинувачот може да се вклучи.

Вклучување

AVNIMANIE: Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

AVNIMANIE: Секогаш проверувајте ја насоката на ротација пред работата.

ZABELESHKA: Менувајте ја насоката само откако алатот целосно ќе запре. Менувањето на насоката на ротација пред алатот целосно да запре може да го оштети алатот.

За да го стартирате алатот, прво поместете го лостот за блокирање во неблокираната положба  за да го отпуштите прекинувачот.

► Сл.3: 1. Лост за блокирање 2. Прекинувач

А потоа свртете го прекинувачот на страна A за ротација во насока на стрелките на часовниковот или страна B за ротација во насока спротивна од стрелките на часовниковот.

Брзината на алатот се зголемува со зголемување на аголот на ротацијата на прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за да го исклучите алатот.

► Сл.4: 1. Прекинувач

Вклучување на предната ламба

AVNIMANIE: Не гледајте директно во светлината или во изворот на светлина.

За да ја вклучите само ламбата, прво поместете го лостот за блокирање во неблокираната положба  . А потоа малку ротирајте го прекинувачот на страна A или B. Отпуштете го прекинувачот за да ја исклучите ламбата.

► Сл.5: 1. Ламба 2. Лост за блокирање
3. Прекинувач

НАПОМЕНА: Користете сува крпа за да ја избришите нечистотијата од леката на ламбата. Внимавајте да не ја изгребете леката на ламбата затоа што тоа може да го намали осветлувањето.

СОСТАВУВАЊЕ

ДВИНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на бургијата за одвртување/приклучокот за бургијата

► Сл.6

Користете само бургија за одвртување/приклучок за бургијата што има дел за вметнување како што е прикажано на сликата. Не користете никаква друга бургија за одвртување/приклучок за бургијата.

За алат со плитка дупка за бургија за одвртување

A=12 mm B=9 mm	Користете го само овој вид бургија за одвртување. Следете ја постапката 1. (Забелешка) Елемент за бургија не е потребен.
-------------------	--

За алат со длабока дупка за бургија за одвртување

A=17 mm B=14 mm	За монтирање на овие видови бургии, следете ја постапката 1.
A=12 mm B=9 mm	За монтирање на овие видови бургии, следете ја постапката 2. (Забелешка) Елемент за бургија е потребен за монтирање на бургијата.

Постапка 1

► Сл.7: 1. Бургија за одвртување 2. Ракав

За да ја поставите бургијата за одвртување, повлечете го ракавот во насока на стрелката и ставете ја бургијата за одвртување во ракавот колку што може да влезе.

Потоа отпуштете го ракавот за да ја зацврстите бургијата за одвртување.

Постапка 2

Како дополнување на Постапка 1 вметнете го елементот за бургија во ракавот со зашилениот крај свртен навнатре.

► Сл.8: 1. Бургија за одвртување 2. Елемент за бургија 3. Ракав

За отстранување на бургијата за одвртување, повлечете го ракавот во насока на стрелката и извлечете ја бургијата за одвртување нападвор.

НАПОМЕНА: Ако бургијата за одвртување не е вметната доволно длабоко во ракавот, ракавот нема да се врати во својата почетна положба и бургијата за одвртување нема да биде прицврстена. Во таков случај, обидете се повторно да ја поставите бургијата според упатствата дадени погоре.

НАПОМЕНА: По поставување на бургијата за одвртување, проверете дали е зацврстена. Ако излегува, не користете ја.

РАБОТЕЊЕ

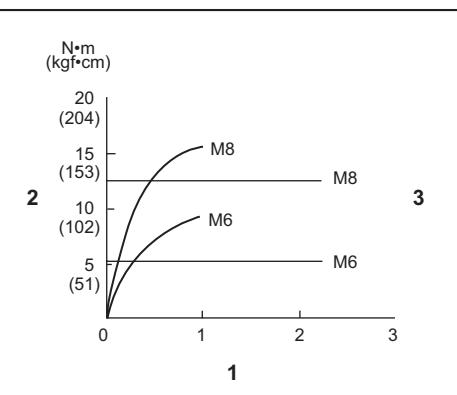
ДВИНИМАНИЕ: Кога го виткате алатот за да го користите со облик во вид на пиштол или го исправате за да го користите во рамен облик, не држете го делот од алатот што се витка. Во спротивно, овој дел може да ви ги штипне или повреди раката и прстите.

► Сл.9: 1. Рамен облик 2. Облик во вид на пиштол

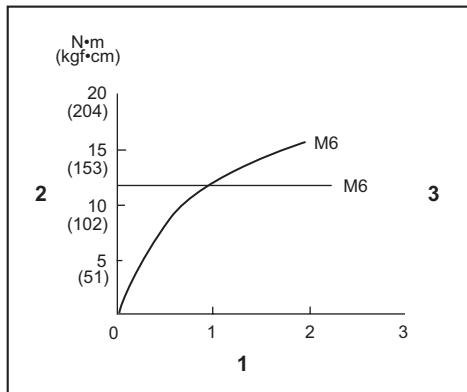
Алатот може да се користи на два начина: рамен облик и облик во вид на пиштол, што се избира во зависност од условите на работното место и одвртувањето.

Правилниот момент на затегнување може да се разликува во зависност од видот или големината на завртката, материјалот врз кој се работи итн. Односот помеѓу моментот на затегнување и времето на затегнување е прикажан на сликите.

Стандардна завртка



1. Време за стегање (секунди)
2. Вртежен момент
3. Правilen момент на затегнување соодветен на секој дијаметар на завртката



1. Време за стегање (секунди) 2. Вртежен момент
3. Правилен момент на затегнување соодветен на секој дијаметар на завртката

Држете го алатот цврсто и поставете го врвот од буригата во главата од шрафот. Турнете нанапред на алатот доволно за буригата да не се лизне од завртката и вклучете го алатот за да започнете со работа.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако користите резервна батерија за продолжување на работата, оставете го алатот да мирува барем 15 минути.

НАПОМЕНА: Користете ја соодветната бурија за главата од шрафот/завртката што сакате да ја користите.

НАПОМЕНА: Кога стегате M5 или помала завртка, внимателно нагодете го притисокот на прекинувачот, така што завртката нема да се оштети.

НАПОМЕНА: Држете го алатот праволиниски во однос на завртката.

НАПОМЕНА: Ако ударната сила е препоглема или ја стегате завртката подлого отколку што е прикажано на скликите, завртката или врвот на елементот на буригата може да пропртат, да се соголат, оштетат итн. Пред да започнете со работата, секогаш извршувајте тест-операција за да го одредите соодветното време за стегање за вашата завртка.

Вртежниот момент за стегање зависи од многу фактори, вклучувајќи ги и следниве. По стегањето, секогаш проверете го вртежниот момент со динамометарски клуч.

- Кога батеријата е скоро целосно испразнета, напонот ќе падне и моментот на затегнување ќе се намали.
- Бурија за одвртување или приклучок за бурија Ако не се користи точната големина на буригата за одвртување или приклучок за бурија, може да настане намалување на моментот на затегнување.

3. Завртка

- Иако коефициентот на вртежниот момент и класата на завртката се исти, правилниот вртежен момент за стегање ќе се разликува во зависност од дијаметарот на завртката.
- Иако дијаметрите на завртките се исти, правилниот вртежен момент за стегање ќе се разликува во зависност од коефициентот на вртежниот момент, класата на завртката и должината на завртката.
- Начинот на држењето на алатот или положбата на завртката во однос на материјалот ќе влијаат врз вртежниот момент.
- Ракувањето со алатот при ниска брзина ќе предизвика намалување на моментот на затегнување.

Користење на алатот како рачен шрафцигер

► Сл.10

Исклучете го алатот.

Поместете го лостот за блокирање во блокираната положба .

Вклучете го алатот.

ЗАБЕЛЕШКА: Користете го алатот со вртежен момент помал од 12,5 N·m.

ЗАБЕЛЕШКА: Не користете го алатот за работи што бараат голема сила, како на пример, завртка M10 или завртки поголеми од M10, или пак, за отстранување за'ргани шрафови.

НАПОМЕНА: Оваа употреба е погодна за проверка на завртувањето.

Користење футрола

Опционален прибор

▲ВНИМАНИЕ: Кога користите футрола, отстранете ја буријата за одвртување/дупчење од алатот.

▲ВНИМАНИЕ: Исклучете го алатот иочекајте додека не запре целосно пред да го поставите во футролата.

▲ВНИМАНИЕ: Проверете дали лостот за блокирање е во блокирана положба пред да ја користите футролата.

▲ВНИМАНИЕ: Кога ја користите футролата, вметнете го алатот длабоко и проверете дали тој е безбедно прицврстен.

- Вметнете ремен или нешто слично низ држачот на футролата.

► Сл.11: 1. Држач на футрола 2. Ремен

- Поставете го лостот за блокирање во блокираната состојба и цврсто вметнете го алатот во футролата.

► Сл.12

ОДРЖУВАЊЕ

ΔВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

ΔВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Бургии за одвртување
- Приклучни бургии
- Бургија
- Мек куфер за носење
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	TD022D	
Капацитет затезања	Машински завртањ	3 mm – 8 mm
	Стандардни завртањ	3 mm – 8 mm
	Завртањ високе затезне моћи	3 mm – 6 mm
Брзина без оптерећења		0 – 2.450 мин ⁻¹
Број удара у минуту		0 – 3.000 мин ⁻¹
Укупна дужина	Са равним обликом	282 mm
	Са обликом пиштола	227 mm
Номинални напон	DC 7,2 V	
Улокак батерије	BL0715	
Пуњач	DC10WA, DC10WB	
Нето тежина	0,56 kg	

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Технички подаци и улокак батерије могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина с улошком батерије према процедуре ЕПТА 01/2003

Намена

Алат је намењен за завртање завртања у дрво, метал и пластику.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841:

Ниво звучног притиска (L_{PA}): 85 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 96 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

АУПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности емисије вибрација, што зависи од начина на који се користи алат.

АУПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковођаца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

АУПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841:

Режим рада: ударно причвршћивање

причвршћивача максималног капацитета алата

Вредност емисије вибрација (a_h): 7,0 m/s²

Несигурност (K): 1,5 m/s²

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије вибрација је измерена према стандардизованом мрном поступку и може се користити за употребљивање алате.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

Е3 декларација о усаглашености

Само за европске земље

Е3 декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику са упутствима.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

АУПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за бежични ударни одвртач

- Држите електрични алат за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да причвршћивач додирне скривене водове. Причвршћивач који додирну струјни кабл могу да ставе под напон изложене металне делове електричног алатца и изложе руковаоца струјном удару.
- Побрините се да увек имате чврст ослонац испод ногу.
Уверите се да никога нема испод вас ако алат користите на високим mestимa.
- Чврсто држте алат.
- Носите заштитне слушалице.
- Немојте додиривати бургију ни предмет обраде одмах после завршетка рада. Могу да буду врели и да вас опеку.
- Држите руке даље од ротирајућих делова.
- Користите помоћне ручке ако су достављене са алатом. Губитак контроле може да доведе до телесних повреда.
- Електрични алат држите за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да резни прибор додирне скривене водове. Резни прибор који додирне струјни кабл може да стави под напон изложене металне делове електричног алатца и изложи руковаоца струјном удару.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

АУПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења).

НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовавање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

- Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
- Немојте да расклапате уложак батерије.
- Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
- Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.

5. Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:

- (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
- (2) Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексерси, новчићи итд.
- (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.

Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.

6. Немојте да складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50°C (122°F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Пазите да не испустите и не ударите батерију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

АПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су изменење може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врћи уложак батерије охлади пре пуњења.

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

АПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алат увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање улошка батерије

АПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.

АПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

► Слика1: 1. Дугме 2. Уложак батерије

Да бисте уклонили уложак батерије, извадите га из алата притиском на тастере са обе стране улошка.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кушишту и гурните га на место.

АПАЖЊА: Увек га поставите тако да улегне на своје место и зачује се клик. У супротном, он случајно може испасти из алате и повредити вас или неку особу у вишеју близини.

АПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Систем за заштиту батерије

Овај алат је опремљен системом за заштиту батерије. Овај систем автоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања батерије. Алат ће автоматски прекинут са радом ако се алат и/или батерија ставе у следеће стање:

Низак напон батерије:

Преостали капацитет батерије је сувише мали и алат неће да ради. Ако укључите алат, мотор ће се поново покренuti, али ће се убрзо зауставити. У том случају уклоните и напуните батерију.

Полуга за закључавање

АПАЖЊА: Када не користите алат, увек поставите полугу за закључавање у закључан положај .

► Слика2: 1. Полуга за закључавање 2. Прекидач

Када је полуга за закључавање у закључаном положају , прекидач не може да се укључи. Када је полуга за закључавање у откључаном положају , прекидач може да се укључи.

Функционисање прекидача

АПАЖЊА: Пре постављања улошка батерије у алат увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).

АПАЖЊА: Увек проверите смер обртања пре рада.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Смер можете да промените тек када се алат потпуно заустави. Промена смера обртања пре заустављања алата може оштетити алат.

Да бисте покренули алат, прво померите полугу за закључавање у откључан положај  како бисте отпостили прекидач.

► Слика3: 1. Полуга за закључавање 2. Прекидач
Затим окрените прекидач у страну А за обртање у смеру казаљке на сату или у страну Б за обртање супротно у односу на смер казаљке на сату. Брзина алата се повећава повећањем угла обртања на прекидач. Отпустите прекидач да бисте зауставили алат.

► Слика4: 1. Прекидач

Укључивање предње лампе

АПАЖЊА: Немојте да гледате у лампу ни директно у извор светlosti.

Да бисте укључили само светло, прво померите полугу за закључавање у откључан положај .
Затим окрените прекидач мало у страну А или Б. Отпустите прекидач да бисте искључили светло.

► Слика5: 1. Светло 2. Полуга за закључавање
3. Прекидач

НАПОМЕНА: Сувом крпом обришите прљавштину са сочива лампе. Пазите да не огребете сочиво лампе, јер тако можете смањити осветљеност.

СКЛАПАЊЕ

АПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање уметка за завртање / насадног уметка

► Слика6

Користите само уметке за завртање / насадне уметке који имају врх приказан на слици. Немојте да користите било које друге уметке за завртање / насадне уметке.

За алат са плитком рупом за уметак за завртање

A = 12 mm B = 9 mm	Користите само овај тип уметка за завртање. Следите процедуру 1. (Напомена) Адаптер за уметке није неопходан.
-----------------------	---

За алат са дубоком рупом за уметак за завртање

A = 17 mm B = 14 mm	Да бисте поставили ове типове уметака за завртање, следите процедуру 1.
A = 12 mm B = 9 mm	Да бисте поставили ове типове уметака за завртање, следите процедуру 2. (Напомена) За постављање уметке неопходан је адаптер за уметке.

Поступак 1

► Слика7: 1. Уметак за завртање 2. Наглавак

Да бисте поставили уметак за завртање, повуците наглавак у смеру стрелице и у њега до краја гурните уметак за завртање.

Потом отпуштите наглавак да бисте стегнули уметак за завртање.

Поступак 2

На крају Поступка 1, гурните адаптер за уметке у чауру са шилјатим крајем окренутим унутра.

► Слика8: 1. Уметак за завртање 2. Адаптер за уметке 3. Наглавак

Да бисте уклонили уметак за завртање, повуците наглавак у смеру стрелице и извуките уметак за завртање.

НАПОМЕНА: Ако уметак за завртање нисте гурнули довољно дубоко у наглавак, наглавак се неће вратити у почетни положај, па уметак за завртање неће бити стегнут. У том случају, покушајте да поново поставите уметак према горњем упутству.

НАПОМЕНА: Након постављања уметка за завртање, проверите да ли је добро стегнут. Ако испада, немојте га користити.

РАД

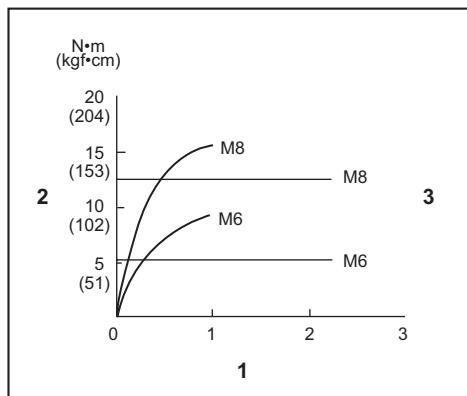
АПАЖЊА: Приликом савијања алата да бисте га користили у облику пиштоља или приликом исправљања да бисте га користили у равном облику, немојте да држите савитљив део алата. У супротном, можете да уштинете и повредите руку и прсте овим делом.

► Слика9: 1. Раван облик 2. Облик пиштоља

Алат може да се користи на два начина: Као раван и у облику пиштоља, што може да се подеси према условима радног простора и завртања.

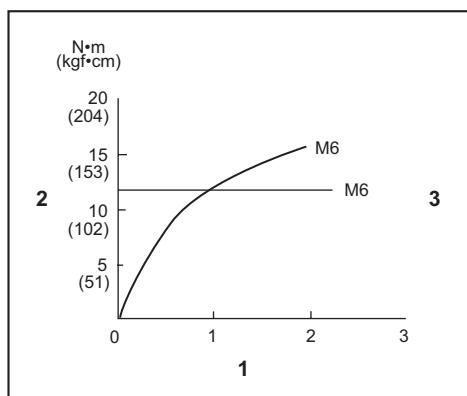
Обртни момент затезања може се разликовати у зависности од типа или величине завртња, материјала предмета обраде који треба причврстити, итд. Однос између обртног момента затезања и времена затезања је приказан на сликама.

Стандардни завртање



1. Време причвршћивања (секунде) 2. Момент причвршћивања 3. Правилан обртни момент затезања који одговара сваком пречнику завртња

Завртање високе затезне моћи



1. Време причвршћивања (секунде) 2. Момент причвршћивања 3. Правилан обртни момент затезања који одговара сваком пречнику завртња

Чврсто држите алат и поставите врх уметка за завртање у главу завртња. Притисните алат према напред тако да уметак не може да испадне из завртња и укњућите алат да бисте започели рад.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако желите да наставите да радите помоћу резервног акумулатора, искључите алат најмање на 15 минута.

НАПОМЕНА: Користите одговарајући уметак за главу завртња који желите да користите.

НАПОМЕНА: Приликом затезања завртња M5 или мањег, пажљиво подесите угao обртања на прекидачу тако да се завртња не оштети.

НАПОМЕНА: Држите алат усправно у односу на завртња.

НАПОМЕНА: Ако је сила удара прејака или ако завртња притежете дужи временски период од оног који је приказан на слици, завртња или врх уметка за завртње се може прекомерно оптеретити, огуштити, оштетити итд. Пре почетка коришћења, увек обавите тест да бисте одредили одговарајуће време притезања завртња.

На обртни момент затезања утиче много фактора, међу којима су и следећи. После затезања увек проверите обртни момент помоћу момент кључца.

1. Када се уложак батерије готово потпуно испразни, напон ће пасти, а обртни момент затезања ће се смањити.
2. Уметак за завртња или насадни уметак Ако не користите уметак за затезање или насадни уметак исправне величине, доћи ће до смањења обртног момента затезања.
3. Завртња
 - Чак и ако су коефицијент обртног момента и класа завртња исти, правилан обртни момент затезања разликоваће се у зависности од пречника завртња.
 - Чак и ако је пречник завртња исти, правилан обртни момент затезања разликоваће се у зависности од коефицијента обртног момента, класе или дужине завртња.
4. Начин држења алата и материјал у који треба заврнути завртња утичу на обртни момент.
5. Руковање алатом при малим брзинама може довести до смањења обртног момента затезања.

Коришћење алата као ручног одвијача

► Слика10

Искључите алат.

Померите полулу за закључавање у закључан положај .

Укључите алат.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Користите обртни моменат причвршићивања мањи од 12,5 N·m.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да користите алат за рад који захтева претерану снагу, као што је затезање вијка M10, вијака већих од M10 или уклањање зарјалих завртњева.

НАПОМЕНА: Оваква употреба је погодна за проверу завртња.

Коришћење футроле

Опциони додатни прибор

▲ПАЖЊА: Када користите футролу, уклоните уметак за завртња / бургију из алата.

▲ПАЖЊА: Искључите алат и сачекајте да се потпуно заустави пре него што га сместите у футролу.

▲ПАЖЊА: Водите рачуна да поставите полулу за закључавање у закључан положај пре него што ставите алат у футролу.

▲ПАЖЊА: Уметните алат до краја у футролу и водите рачуна да алат буде чврсто на месту.

1. Провуците каш или сличан појас кроз држач футроле.

► Слика11: 1. Држач футроле 2. Каш

2. Поставите полулу за закључавање у закључан положај и уметните алат чврсто у футролу.

► Слика12

ОДРЖАВАЊЕ

▲ПАЖЊА: Пре него што почнете са прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН И ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

▲ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Умци за завртња
- Насадни умци
- Адаптер за уметке
- Мека кутија за ношење
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:	TD022D	
Capacități de strângere	Șurub mecanic	3 mm - 8 mm
	Bulon standard	3 mm - 8 mm
	Bulon de mare rezistență la tracțiune	3 mm - 6 mm
Turație în gol	0 - 2.450 min ⁻¹	
Bătăi pe minut	0 - 3.000 min ⁻¹	
Lungime totală	Cu formă dreaptă	282 mm
	Cu formă de pistol	227 mm
Tensiune nominală	7,2 V cc.	
Cartușul acumulatorului	BL0715	
Încărcător	DC10WA, DC10WB	
Greutate netă	0,56 kg	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea, cu cartușul acumulatorului, conform procedurii EPTA 01/2003

Destinația de utilizare

Mașina este destinată însurubării în lemn, metal și plastic.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841:

Nivel de presiune acustică (L_{PA}): 85 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 96 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

Vibrății

Valoarea totală a vibrățiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841:

Mod de lucru: strângerea cu șoc a organelor de asamblare la capacitatea maximă a mașinii

Emisie de vibrății (a_h): 7,0 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Nivelul de vibrății declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Nivelul de vibrății declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unei unelte electrice poate dифeири de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpul în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

AVERTIZARE: Citeți toate avertismentele privind siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertisamentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări de siguranță pentru mașina de înșurubat cu impact cu acumulator

1. Tineți mașina electrică numai de suprafețele de apucare izolate atunci când efectuați o operație la care organul de asamblare poate intra în contact cu cabluri ascunse. Contactul organelor de asamblare cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii electrice, conducând la electrocutarea operatorului.
2. Păstrați-vă echilibrul. Asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.
3. Tineți bine mașina.
4. Purtați echipamente de protecție pentru urechi.
5. Nu atingeți capul de înșurubat sau piesa de prelucrat imediat după utilizare. Acestea pot fi extrem de fierbinți și vă pot arde pielea.
6. Nu atingeți piesele în mișcare.
7. Utilizați mânerele auxiliare, dacă sunt livrate cu mașina. Pierderea controlului poate produce vătămări corporale.
8. Tineți mașina electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse. Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componente metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un soc electric asupra operatorului.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.

4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitează cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.
- Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerăți cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporă se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase. Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articoulului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate. Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în aşa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, lezuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descarcă complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatură camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Oprîți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acesta vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig.1: 1. Buton 2. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, extrageți-l din mașină în timp ce apăsați butoanele de pe ambele laturi ale cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasa și introduceți-l în locaș.

ATENȚIE: Introduceți-l întotdeauna până când se înclinchetează în locaș. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incopert.

Sistemul de protecție a acumulatorului

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a acumulatorului. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a acumulatorului.

Mașina se va opri automat în timpul funcționării atunci când mașina și/sau acumulatorul se află în situația următoare:

Tensiune scăzută acumulator:

Capacitatea rămasă a acumulatorului este prea scăzută, iar mașina nu va funcționa. Dacă porniți mașina, motorul funcționează din nou, dar se oprește imediat. În această situație, scoateți și reîncărcați acumulatorul.

Pârghie de blocare

ATENȚIE: Când nu folosiți mașina, lăsați întotdeauna pârghia de blocare în poziția blocată □.

► Fig.2: 1. Pârghie de blocare 2. Comutator

Atunci când pârghia de blocare se află în poziția de blocare □, comutatorul nu poate fi activat. Atunci când pârghia de blocare se află în poziția de deblocare □, comutatorul poate fi activat.

Acționarea întrerupătorului

ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declansator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

ATENȚIE: Verificați întotdeauna sensul de rotație înainte de utilizare.

NOTĂ: Schimbați sensul numai după ce mașina s-a oprit complet. Schimbarea sensului de rotație înainte de oprirea mașinii poate avaria mașina.

Pentru a porni mașina, deplasați mai întâi pârghia de blocare în poziția deblocată □, pentru a elibera comutatorul.

► Fig.3: 1. Pârghie de blocare 2. Comutator

Apoi rotiți comutatorul în poziția A pentru rotere spre dreapta sau în poziția B pentru rotere spre stânga. Viteza mașinii poate fi crescută prin creșterea unghiului de rotație pe comutator. Pentru oprire, eliberați comutatorul.

► Fig.4: 1. Comutator

Aprinderea lămpii frontale

ATENȚIE: Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.

Doar pentru a aprinde lampa, deplasați mai întâi pârghia de blocare în poziția deblocată □. Îar apoi, rotiți puțin comutatorul în poziția A sau B.

Eliberați comutatorul pentru a stinge lampa.

► Fig.5: 1. Lampă 2. Pârghie de blocare 3. Comutator

NOTĂ: Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriăti lentila lămpii deoarece, în caz contrar, iluminarea va fi redusă.

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Montarea sau demontarea capului de acționare/capului de înșurubat hexagonal

► Fig.6

Utilizați numai capete de acționare/capete de înșurubat hexagonale cu porțiunea de prindere indicată în figură. Nu utilizați alte capete de acționare/capete de înșurubat hexagonale.

Pentru mașini cu cap de acționare cu orificiu puțin adânc

A = 12 mm B = 9 mm	Utilizați numai acest tip de cap de acționare. Urmați procedura 1. (Notă) Portscula nu este necesară.
-----------------------	---

Pentru unelte cu cap de acționare cu orificiu adânc

A = 17 mm B = 14 mm	Pentru a instala aceste tipuri de capete de acționare, urmați procedura 1.
A = 12 mm B = 9 mm	Pentru a instala aceste tipuri de capete de acționare, urmați procedura 2. (Notă) Portscula este necesară pentru instalarea capului.

Procedura 1

► Fig.7: 1. Cap de acționare 2. Manșon

Pentru a instala capul de acționare, trageți manșonul în direcția săgeții și introduceți capul de acționare în manșon până la refuz.

Apoi, eliberați manșonul pentru a fixa capul de acționare.

Procedura 2

Pe lângă Procedura (1) de mai sus, introduceți portscula în manșon cu capătul ascuțit înainte.

► Fig.8: 1. Cap de acționare 2. Portsculă 3. Manșon

Pentru a scoate capul de acționare, trageți manșonul în direcția săgeții și trageți afară capul de acționare.

NOTĂ: În cazul în care capul de acționare nu este introdus suficient de adânc în manșon, manșonul nu va reveni în poziția sa inițială și capul de acționare nu va fi fixat. În acest caz, încercați să reintroduceți capul de acționare conform instrucțiunilor de mai sus.

NOTĂ: După introducerea capului de acționare, asigurați-vă că acesta este bine fixat. Dacăiese afară, nu îl utilizați.

OPERAREA

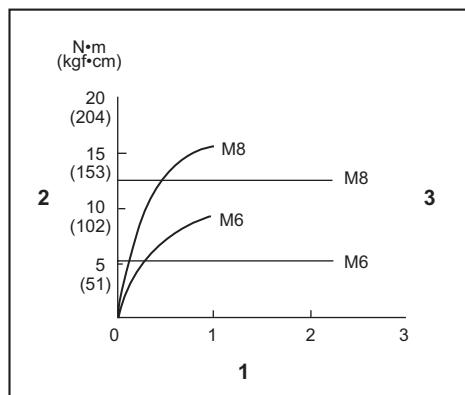
AȚENȚIE: Când îndoiți mașina pentru a o folosi ca mașină cu formă de pistol sau o îndreptați pentru a o folosi ca mașină cu formă dreaptă, nu țineți de porțiunea articulată a mașinii. În caz contrar articulația vă poate prinde și răni mâna și degetele.

► Fig.9: 1. Formă dreaptă 2. Formă de pistol

Mașina poate fi utilizată în două moduri: ca mașină cu formă dreaptă și cu formă de pistol, care pot fi selectate în funcție de condițiile de la locul de muncă și cele de înșurubare.

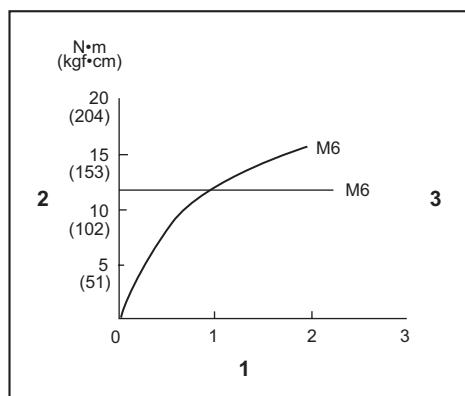
Cuplul de strângere corect poate difera în funcție de tipul și dimensiunea șurubului/bulonului, materialul piesei care trebuie fixată etc. Relația dintre cuplul de strângere și timpul de strângere este prezentată în figuri.

Bulon standard



1. Timp de strângere (secunde) 2. Cuplu de strângere
3. Cuplu de strângere adevarat, corespunzător fiecărui diametru al bolților

Bulon de mare rezistență la tracțiune



1. Timp de strângere (secunde) 2. Cuplu de strângere
3. Cuplu de strângere adevarat, corespunzător fiecărui diametru al bolților

Tineți mașina ferm și poziționați vârful capului de acționare în capul șurubului. Presați mașina înainte astfel încât capul de acționare să nu alunecă de pe șurub și să porniți mașina pentru a începe lucrul.

NOTĂ: Dacă folosiți un acumulator de rezervă pentru a continua operațiunea, lăsați mașina să stea cel puțin 15 minute.

NOTĂ: Folosiți capul de înșurubat adecvat pentru capul surubului/bulonului pe care dorîți să-l utilizați.

NOTĂ: Când strângeți un surub M5 sau mai mic, ajustați cu grijă unghiul de rotație al comutatorului pentru a nu deteriora surubul.

NOTĂ: Jineți mașina orientată drept către surub.

NOTĂ: Dacă forța de impact este prea mare sau strângeți surubul pentru un interval de timp mai lung decât cel indicat în figuri, surubul sau capul de acțiune pot fi strâns excesiv, se pot rupe, deteriora etc. Înainte de începerea lucrului, efectuați întotdeauna o operație de test pentru a determina timpul de strângere corect pentru acel surub.

Cuplul de strângere este influențat de o multitudine de factori, inclusiv cei prezentați mai jos. După strângere, verificați întotdeauna cuplul de strângere cu o cheie dinamometrică.

1. Când cartușul acumulatorului este descărcat aproape complet, tensiunea va scădea și cuplul de strângere se va reduce.
2. Cap de acțiune sau cap de înșurubat hexagonal Folosirea unui cap de acțiune sau cap de înșurubat hexagonal incorrect va avea ca efect o reducere a cuplului de strângere.
3. Surub
 - Chiar dacă clasa bulonului și coeficientul cuplului de strângere sunt identice, cuplul de strângere corect va varia în funcție de diametrul bulonului.
 - Chiar dacă diametrele buloanelor sunt identice, cuplul de strângere corect va difera în funcție de coeficientul cuplului de strângere, de clasa bulonului și de lungimea acestuia.
4. Modul în care jineți mașina sau materialul de fixat în poziția de înșurubare va influența cuplul de strângere.
5. Folosirea mașinii la viteza mică va avea ca efect o reducere a cuplului de strângere.

Folosirea mașinii ca surubelnită de mâna

► Fig.10

Oriți mașina.

Deplasați pârghia de blocare în poziția blocată .

Rotiți mașina.

NOTĂ: Folosiți mașina cu un cuplu de strângere mai mic de 12,5 N•m.

NOTĂ: Nu folosiți mașina pentru lucrări care necesită o forță excesivă, cum ar fi strângerea unor bolturi M10 sau mari de M10 sau scoaterea suruburilor ruginite.

NOTĂ: Acest tip de utilizare este adecvat pentru verificarea înșurubării.

Utilizarea tocului

Accesoriu opțional

ATENȚIE: La utilizarea tocului, scoateți capul de acțiune/capul de burghiu din mașină.

ATENȚIE: Oprîți mașina și așteptați oprirea completă a acesteia înainte a o introduce în toc.

ATENȚIE: Asigurați-vă că lăsați pârghia de blocare în poziția blocată înainte de a utiliza toc.

ATENȚIE: Când utilizați tocul, introduceți mașina adânc și asigurați-vă că aceasta este fixată ferm.

1. Treceți o cingătoare sau o curea similară prin urechea tocului.

► Fig.11: 1. Ureche toc 2. Cingătoare

2. Lăsați pârghia de blocare în poziția blocată și introduceți ferm mașina în toc.

► Fig.12

ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE: Folosiți accesorii sau piese auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricărora alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii și piese auxiliare numai în scopul destinator.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Capete de acțiune
- Capete de înșurubat hexagonale
- Portsculă
- Geantă de transport
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot dифeri în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	TD022D	
Величина затягування	Гвинт для металу	3–8 мм
	Стандартний болт	3–8 мм
	Високоміцний болт	3–6 мм
Швидкість без навантаження		0–2 450 хв ⁻¹
Ударів за хвилину		0–3 000 хв ⁻¹
Загальна довжина	Видовжена форма	282 мм
	Пістолетна форма	227 мм
Номінальна напруга	7,2 В пост. струму	
Касета з акумулятором	BL0715	
Зарядний пристрій	DC10WA, DC10WB	
Маса нетто	0,56 кг	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Вага разом з касетою з акумулятором відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Призначення

Інструмент призначено для вкручування гвинтів у деревину, метал та пластмасу.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841:

Рівень звукового тиску (L_{PA}): 85 дБ (A)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 96 дБ (A)

Похибка (K): 3 дБ (A)

ДОПОРЕДЖЕННЯ: Користуйтесь засобами захисту органів слуху.

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841:

Режим роботи: ударне закручування кріпильних деталей з максимальною потужністю інструмента

Вібрація (a_h): 7,0 м/с²

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

ДОПОРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.

ДОПОРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (спід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

ДОПОРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може привести до ураження електричним струмом, похіжі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпровідний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з бездротовим ударним шуруповертом

1. Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої кріпильна деталь може зачепити сковану проводку. Торкання кріпильною деталлю дроту під напругою може привести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента та до ураження оператора електричним струмом.
2. Обов'язково забезпечте надійну опору. При виконанні робіт з інструментом на висоті переконайтесь, що внизу нікого немає.
3. Тримайте інструмент міцно.
4. Користуйтесь засобами захисту органів слуху.
5. Не торкайтесь свердла або оброблюваної деталі одразу після закінчення роботи. Вони можуть бути надзвичайно гарячими, і це може привести до отримання опіків шкіри.
6. Не торкайтесь руками деталей, що обертаються.
7. Використовуйте допоміжну(и) ручку(и), якщо вона(и) поставляються разом з інструментом. Втрата контролю над інструментом може привести до травмування.
8. Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої ріжуче приладдя може зачепити приховану електропроводку. Торкання ріжучим приладдям дроту під напругою може привести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента та до ураження оператора електричним струмом.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

ДІПОРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслаблюйтесь під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтесь відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може привести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
 2. Не слід розбирати касету з акумулятором.
 3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може привести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
 4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може привести до втрати зору.
 5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клім будь яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.
 6. Коротке замикання може привести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
 7. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50°C (122°F).
 8. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
 9. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
 10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.
- Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із зачупанням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
- Під час підготовування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
- Заклеїте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Дотримуйтесь норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

ДОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може привести до вибуху акумулятора і спричинити пошкодження, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C—40°C (50°F—104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.

ОПИС РОБОТИ

ДОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтесь, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

ДОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

ДОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно трикати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може привести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► Рис.1: 1. Кнопка 2. Касета з акумулятором

Для того щоб зняти касету з акумулятором, її слід витягти з інструмента, натиснувши кнопки з обох боків касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце.

ДОБЕРЕЖНО: Касету слід завжди вставляти, доки не буде чутно клацання — це означатиме, що її заблоковано в робочому положенні. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

ДОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Система захисту акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення робочого часу акумулятора.

Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо він та (або) акумулятор знаходяться в таких умовах:

Низька напруга акумулятора

Залишкова ємність акумулятора занадто низька, тому інструмент не буде працювати. Якщо ввімкнути інструмент, двигун запуститься, проте незабаром зупиниться. У такому разі вийміть і зарядіть акумулятор.

Важіль блокування

ДОБЕРЕЖНО: Коли інструмент не експлуатується, завжди встановлюйте важіль блокування в положення блокування.

► Рис.2: 1. Важіль блокування 2. Перемикач

Коли важіль блокування знаходиться в положенні блокування, перемикач не можна пересувати. Коли важіль блокування знаходиться в положенні розблокування, перемикач можна пересувати.

Дія вимикача

ДОБЕРЕЖНО: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вимикача спрацьовує належним чином та повертається у положення «ВІМК.», коли його відпускають.

ДОБЕРЕЖНО: Перед початком роботи обов'язково перевіріть напрям обертання.

УВАГА: Мінія напрямок можна тільки після повної зупинки інструмента. Зміна напрямку обертання до повної зупинки інструмента може привести до його пошкодження.

Для того щоб запустити інструмент, спочатку пересуньте важіль блокування в положення розблокування, щоб розблокувати перемикач.

► Рис.3: 1. Важіль блокування 2. Перемикач

Після цього для обертання за годинниковою стрілкою пересуньте перемикач в положення «A», для обертання проти годинникової стрілки — в положення «B». Швидкість обертання інструмента збільшується шляхом збільшення кута оберту перемикача. Для зупинення роботи перемикач слід відпустити.

► Рис.4: 1. Перемикач

Увімкнення переднього підсвічування

ДОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

Щоб увімкнути тільки лампу, спочатку пересуньте важіль блокування в положення розблокування . Після цього трохи поверніть перемикач у бік позначки «А» або «В».

Відпустіть перемикач, щоб вимкнути лампу.

► Рис.5: 1. Лампа 2. Важіль блокування
3. Перемикач

ПРИМІТКА: Для очищення скла лампи підсвічування протріть її сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати скло лампи підсвічування, тому що це погоршить освітлювання.

ЗБОРКА

ДОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтесь, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Встановлення та зняття наконечника для викручування або наконечника патронного типу

► Рис.6

Використовуйте тільки наконечник для викручування або наконечник патронного типу з глибиною входження, показаною на рисунку. Заборонено використовувати інші наконечники для викручування або наконечники патронного типу.

Для інструмента з неглибоким отвором для наконечника для викручування

A = 12 mm
B = 9 mm

Використовуйте лише наконечники для викручування такого типу. Виконайте процедуру 1. Примітка: наконечник не потрібен.

Для інструмента з глибоким отвором для наконечника для викручування

A = 17 mm
B = 14 mm

Для встановлення наконечників для викручування цього типу виконайте процедуру 1.

A = 12 mm
B = 9 mm

Для встановлення наконечників для викручування цього типу виконайте процедуру 2. Примітка: для встановлення потрібен наконечник.

Дія 1

► Рис.7: 1. Наконечник для викручування 2. Муфта Щоб встановити наконечник для викручування, потягніть муфту в напрямку стрілки та вставте в неї наконечник для викручування до упору. Потім відпустіть муфту, щоб зафіксувати наконечник для викручування.

Дія 2

Додатково до дії 1: наконечник слід вставляти в муфту таким чином, щоб його загострений кінець був спрямований усередину.

► Рис.8: 1. Наконечник для викручування
2. Наконечник 3. Муфта

Щоб зняти наконечник для викручування, потягніть муфту в напрямку стрілки, а потім витягніть наконечник для викручування.

ПРИМІТКА: Якщо наконечник для викручування вставлено в муфту недостатньо глибоко, то муфта не повернеться в початкове положення, а наконечник для викручування не буде зафіксовано. У такому разі спробуйте ще раз вставити його згідно з наведеними вище інструкціями.

ПРИМІТКА: Після встановлення наконечника для викручування переконайтесь, що його надійно зафіксовано. Якщо він виймається, не використовуйте його.

РОБОТА

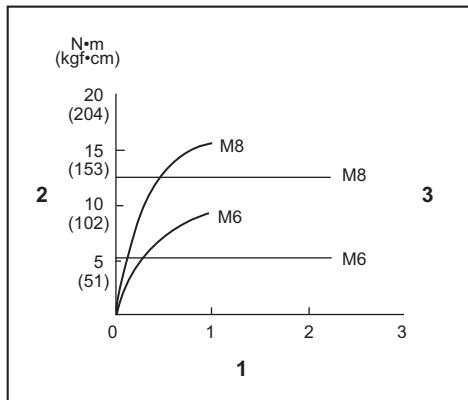
ДОБЕРЕЖНО: При згинанні інструмента для використання в пістолетній формі або вирівнянні для використання у видовжений формі не тримайте інструмент за частину, що згиняється. Якщо цього не зробити, ця деталь може затиснути або поранити руку або пальці.

► Рис.9: 1. Видовжена форма 2. Пістолетна форма

Інструмент можна використовувати двома способами: у видовжений та пістолетній формах, у залежності від умов на робочому місці та умов загвинчування.

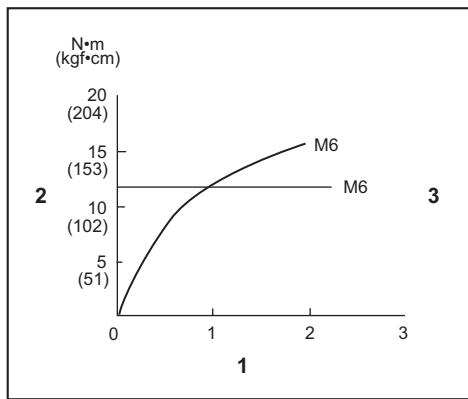
Належний момент затягування залежить від типу та розміру гвинта/болта, матеріалу деталі, яку потрібно закріпити тощо. Співвідношення між моментом затягування та часом затягування показано на рисунках.

Стандартний болт



1. Час затягування (с)
2. Момент затягування
3. Потрібний момент закручування відповідно до кожного діаметра болта

Високоміцний болт



1. Час затягування (с)
2. Момент затягування
3. Потрібний момент закручування відповідно до кожного діаметра болта

Міцно тримаючи інструмент, вставте кінець наконечника для викручування в голівку гвинта. Натисніть на інструмент, подавши його вперед настільки, щоб наконечник не зіскочив із гвинта, та увімкніть інструмент, щоб почати роботу.

УВАГА: Якщо для продовження роботи ви використовуватимете запасний акумулятор, залиште інструмент вимкненим щонайменше на 15 хв.

ПРИМІТКА: Використовуйте належний наконечник відповідно до голівки болта/гвинта, що буде використовуватися.

ПРИМІТКА: У разі затягування гвинта M5 або гвинта меншого розміру необхідно обережно регулювати кут повороту перемикача, щоб не пошкодити гвинт.

ПРИМІТКА: Тримайте інструмент прямо відносно гвинта.

ПРИМІТКА: Якщо під час вкручування ударна сила завелика або час вкручування довший, ніж показаний на рисунках, гвинт або кінчик наконечника для викручування можуть зазнати надмірного тиску, надламатися, пошкодитися тощо. Тому перед початком роботи обов'язково виконайте пробну операцію, щоб визначити належний час вкручування гвинта.

Момент затягування залежить від багатьох чинників, зокрема від вказаних нижче. Після затягування обов'язково перевірте момент затягування за допомогою динамометричного ключа.

1. Коли касета з акумулятором буде майже повністю розряджена, напруга впаде і момент затягування зменшиться.
2. Наконечник для викручування або наконечник патронного типу
Використання наконечника для викручування або наконечника патронного типу неправильного розміру приведе до зменшення моменту затягування.
3. Болт
 - Хоча коефіцієнт моменту та клас болта можуть бути однаковими, належний момент затягування може бути різним в залежності від діаметра болта.
 - Хоча діаметри болтів можуть бути однаковими, належний момент затягування може бути різним в залежності від коефіцієнта затягування, класу та довжини болта.
4. Також на момент затягування впливає спосіб, у який тримаєте інструмент або деталь у положенні для загвинчування.
5. Експлуатація інструмента на низькій швидкості призводить до зменшення моменту затягування.

Використання інструмента як ручної викрутки

► Рис.10

Вимкніть інструмент.

Пересуньте важіль блокування в положення блокування .

Поверніть інструмент.

УВАГА: Використовуйте інструмент з моментом затягування не більше 12,5 Н·м.

УВАГА: Не використовуйте інструмент для робіт, що потребують прикладання надмірних зусиль, таких як затягування болтів M10 або більше, або відгвинчування іржавих болтів.

ПРИМІТКА: Таке використання зручне для перевірки загвинчування.

Використання чохла

Додаткове приладдя

▲ ОБЕРЕЖНО: Під час використання чохла вимаймайте наконечник для викручування або свердло з інструменту.

▲ ОБЕРЕЖНО: Перед тим як помістити інструмент у чохол, вимкніть його та дочекайтесь, поки він повністю зупиниться.

▲ ОБЕРЕЖНО: Перед використанням чохла необхідно встановити важіль блокування в положення блокування.

▲ ОБЕРЕЖНО: Інструмент слід вставляти в чохол достатньо глибоко: він має триматися належним чином.

1. Протягніть крізь тримач чохла пояс або що.
- Рис.11: 1. Тримач чохла 2. Пояс
2. Установіть важіль блокування в положення блокування та вставте інструмент у чохол до максимального прилягання.

► Рис.12

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

▲ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого сервісного центру Makita.

- Наконечники для викручування
- Наконечники патронного типу
- Наконечник
- М'який контейнер для перенесення
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

▲ ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може привести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	TD022D	
Усилие затяжки	Мелкий крепежный винт	3 - 8 мм
	Стандартный болт	3 - 8 мм
	Высокопрочный болт	3 - 6 мм
Число оборотов без нагрузки		0 - 2 450 мин ⁻¹
Ударов в минуту		0 - 3 000 мин ⁻¹
Общая длина	В прямом виде	282 мм
	В виде пистолета	227 мм
Номинальное напряжение		7,2 В пост. тока
Блок аккумулятора		BL0715
Зарядное устройство		DC10WA, DC10WB
Масса нетто		0,56 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

Назначение

Инструмент предназначен для закручивания шурупов в древесину, металл и пластмассу.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841:
Уровень звукового давления (L_{WA}): 85 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 96 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ДОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841:

Рабочий режим: твердая затяжка крепежных деталей при максимальной мощности инструмента
Распространение вибрации (a_h): 7,0 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ДОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.

ДОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

ДОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Меры безопасности при использовании аккумуляторного ударного шуруповерта

1. Если при выполнении работ существует риск контакта инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
2. При выполнении работ всегда занимайтесь устойчивое положение.
При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
3. Крепко держите инструмент.
4. Обязательно используйте средства защиты слуха.
5. Не касайтесь головки инструмента или детали сразу после окончания работы. Они могут быть очень горячими и причинить ожог.
6. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
7. Используйте дополнительную ручку (если входит в комплект инструмента). Утрата контроля над инструментом может привести к травме.
8. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
- Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно прооконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. Выполните требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ДВИЖЕНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенные Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

- Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
- Никогда не подзаряжайте полностью зарженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
- Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ДВИЖЕНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

ДВИЖЕНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

ДВИЖЕНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

- Рис.1: 1. Кнопка 2. Блок аккумулятора

Для снятия блока аккумулятора нажмите две кнопки с обеих сторон и извлеките блок.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место.

ДВИЖЕНИЕ: Обязательно установите блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте со щелчком. В противном случае блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ДВИЖЕНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы аккумулятора. Инструмент автоматически останавливается во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций, влияющих на инструмент и/или аккумулятор:

Низкое напряжение аккумуляторной батареи: Уровень оставшейся емкости аккумулятора слишком низкий, и инструмент не работает. При включении инструмента электродвигатель запускается и вскоре останавливается. В этом случае снимите и зарядите аккумулятор.

Стопорный рычаг

ДВИЖЕНИЕ: Если инструмент не используется, обязательно устанавливайте стопорный рычаг в положение блокировки .

- Рис.2: 1. Стопорный рычаг 2. Выключатель

Когда стопорный рычаг находится в положении блокировки , выключатель не действует.

Когда стопорный рычаг находится в положении разблокировки , выключатель действует.

Действие выключателя

ДВИЖЕНИЕ: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

ДВИЖЕНИЕ: Перед работой всегда проверяйте направление вращения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Меняйте направление вращения только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.

Чтобы включить инструмент, сначала переместите стопорный рычаг в положение разблокировки  (для разблокировки выключателя).

- Рис.3: 1. Стопорный рычаг 2. Выключатель

Затем поверните выключатель в сторону А для вращения по часовой стрелке или в сторону В для вращения против часовой стрелки.

Для увеличения скорости вращения инструмента увеличьте угол вращения на выключателе. Для выключения инструмента отпустите выключатель.

- Рис.4: 1. Выключатель

Включение передней лампы

ДВИЖЕНИЕ: Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Для включения только подсветки сначала переведите стопорный рычаг в положение разблокировки □. Затем слегка поверните выключатель в сторону А или В.
Нажмите на выключатель для отключения подсветки.

► Рис.5: 1. Лампа 2. Стопорный рычаг
3. Выключатель

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления пыли с линзы лампы используйте сухую ткань. Не допускайте возникновения царапин на линзе лампы, так как это приведет к снижению освещенности.

СБОРКА

ДВИЖЕНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Установка или снятие насадки для отвертки/гнездовой биты

► Рис.6

Используйте только насадки для отвертки или гнездовые биты с хвостовиком, указанным на рисунке. Не используйте насадки для отвертки или гнездовые биты других типов.

Для инструмента с небольшим углублением под насадку

A=12 мм B=9 мм	Используйте только указанные типы насадки для отвертки. Выполните процедуру 1. (Примечание) Переходник не нужен.
-------------------	--

Для инструмента с большим углублением под насадку

A=17 мм B=14 мм	Для установки насадок данных типов выполните процедуру (1).
A=12 мм B=9 мм	Для установки насадок данных типов выполните процедуру (2). (Примечание) Для установки насадки необходим переходник.

Процедура 1

► Рис.7: 1. Насадка для отвертки 2. Муфта

Для установки насадки сдвиньте муфту по стрелке и вставьте насадку в муфту до упора.
Затем отпустите муфту, чтобы зафиксировать насадку.

Процедура 2

В дополнение к процедуре 1 установите переходник в муфту заостренной стороной внутрь.

► Рис.8: 1. Насадка для отвертки 2. Переходник
3. Муфта

Для снятия насадки потяните муфту в направлении, указанном стрелкой, и вытяните насадку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если не вставить насадку в муфту достаточно глубоко, муфта не вернется в первоначальное положение и насадка не будет закреплена. В таком случае попытайтесь повторно вставить насадку в соответствии с инструкциями выше.

ПРИМЕЧАНИЕ: После установки насадки для отвертки проверьте надежность ее фиксации. Если насадка выходит из держателя, не используйте ее.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

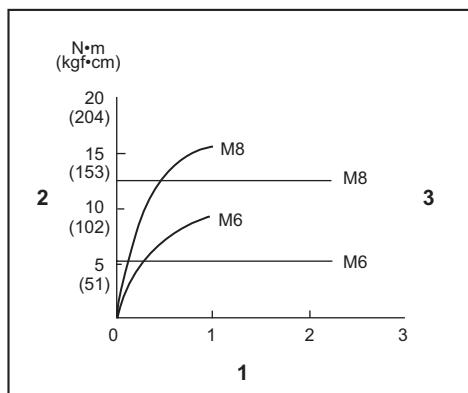
ДВИЖЕНИЕ: При складывании инструмента для его использования в виде пистолета или при его выпрямлении не держитесь за складываемую часть инструмента. Несоблюдение этого требования может привести к защемлению руки и пальцев и их травмированию.

► Рис.9: 1. Прямой вид 2. Вид пистолета

Инструмент может использоваться двумя способами: в прямом виде и в виде пистолета, в соответствии с условиями места выполнения работ и требуемой операции.

Соответствующий крутящий момент затяжки может отличаться в зависимости от типа или размера винта/болта, материала закрепляемой рабочей детали и т. д. Соотношение между крутящим моментом затяжки и временем затяжки показано на рисунках.

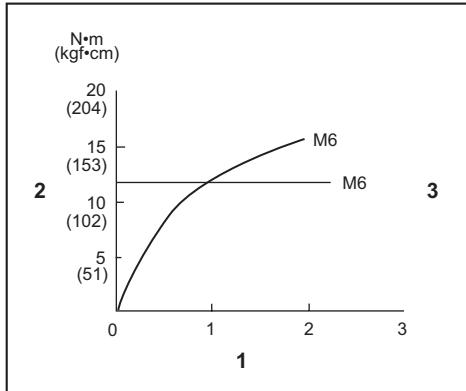
Стандартный болт



1. Время затяжки (с) 2. Момент затяжки

3. Надлежащий момент затяжки в соответствии с диаметром каждого болта

Высокопрочный болт



1. Время затяжки (с) 2. Момент затяжки

3. Надлежащий момент затяжки в соответствии с диаметром каждого болта

Крепко возьмитесь за инструмент и вставьте острие насадки для отвертки в головку винта. Надавите на инструмент в такой степени, чтобы насадка не скользнула с винта, и включите инструмент для начала работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если для продолжения работы вы используете запасной аккумулятор, перед включением инструмента выждите не менее 15 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пользуйтесь насадкой, подходящей для винта или головки, с которыми вы будете работать.

ПРИМЕЧАНИЕ: При затяжке винта M5 или меньшего размера тщательно выбирайте угол вращения на выключателе, чтобы не повредить винт.

ПРИМЕЧАНИЕ: Держите инструмент прямо по отношению к винту.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если сила удара слишком велика или затяжка винта происходит дольше, чем указано на рисунках, винт или насадка для отвертки могут быть перегружены, повреждены и т. д. Перед началом работы обязательно выполняйте пробную операцию, чтобы определить соответствующее время затяжки винта.

Крутящий момент затяжки зависит от множества различных факторов, включая следующее. После затяжки обязательно проверьте крутящий момент с помощью динамометрического ключа.

- Если блок аккумулятора разряжен почти полностью, напряжение упадет, а крутящий момент затяжки уменьшится.
- Насадка для отвертки или гнездовая бита. Использование насадки или гнездовой биты неправильного размера приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.
- Болт
 - Даже несмотря на то, что коэффициент крутящего момента и класс болта одинаковы, соответствующий крутящий момент затяжки будет различным в зависимости от диаметра болта.

- Даже несмотря на то, что диаметры болтов одинаковы, соответствующий крутящий момент затяжки будет различным в зависимости от коэффициента крутящего момента, класса и длины болта.

- Способ удержания инструмента или материала в положении крепления влияет на крутящий момент.
- Эксплуатация инструмента на низкой скорости приведет к уменьшению крутящего момента затяжки.

Использование инструмента в качестве ручной отвертки

► Рис.10

Выключите инструмент.

Переместите стопорный рычаг в положение блокировки .

Поверните инструмент.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте инструмент для затяжки моментом менее 12,5 Н·м.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте инструмент для работ, требующих значительных усилий, как например, затяжка болтов M10 или большего размера, а также отворачивание проржавевших винтов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Такое использование удобно для проверки затяжки шурупов.

Использование кобуры

Дополнительные принадлежности

ДВИНИМАНИЕ: При использовании кобуры снимите насадку для отвертки/головку сверла с инструмента.

ДВИНИМАНИЕ: Перед тем как положить инструмент в кобуру, выключите его и дождитесь полной остановки.

ДВИНИМАНИЕ: Перед тем как положить инструмент в кобуру, переведите стопорный рычаг в заблокированное положение.

ДВИНИМАНИЕ: При использовании кобуры вставьте инструмент глубоко в кобуру и убедитесь в его надежной фиксации.

- Проденьте поясной ремень или его аналог через держатель кобуры.

► Рис.11: 1. Держатель кобуры 2. Поясной ремень

- Переведите стопорный рычаг в заблокированное положение и вставьте инструмент глубоко в кобуру.

► Рис.12

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ДВИНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ДВИНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Насадки для отвертки
- Гнездовые биты
- Переходник
- Мягкий чехол для транспортировки
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885535A961
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20160624